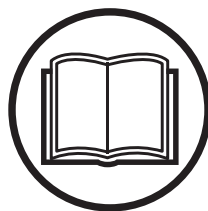


Kāsitsemisōpetus Lietošanas pamācība
Naudojimosi instrukcijas Руководство по эксплуатации

PP 325 E



Loe kāsitsemisōpetus pōhjalikult lābi, et kōik eeskirjad oleksid tāiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.
Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārlicināties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratīs.

Prieš naudodami jrenginj, atidžiai perskaitykite naudojimosi instrukcijas ir įsitinkkite, ar viską gerai supratote.

Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

EE LV LT RU

EAC

SÜMBOLITE TÄHENDUS

Sümbolid seadmel

ETTEVAATUST! Vääral või hooletul kasutamisel võib seade olla ohtlik, põhjustada raskeid vigastusi või kasutaja ja teiste inimeste surma.

Loe käsitsemisõpetus põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.

Kasuta alati:

- Heakskiidetud kaitsekiivrit
- Heakskiidetud kõrvaklappe
- Kaitseprillid või näokaitse
- Hingamiskaitse

Seade vastab EL kehtivatele direktiividele.

ETTEVAATUST! Pingestatud osad.

Keskkonnavaline märgistus.

Tootel või selle pakendil olevad sümbolid näitavad, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Toode tuleb elektri- ja elektroonikajäätmete ümbertöötlemiseks viia vastavasse jäätmekäitluspunkti.

Selle toote õige kõrvaldamisega aitate kaasa kahjulike keskkonnamõjude ja võimalike inimestele tekkivate kahjude vältimisele.

Lisateavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma omavalitsusest, jäätmekäitlusfirmast või kauplusest, kust toote ostsite.



Hoiatustasemetete selgitus

Hoiatused jagunevad kolmele tasemele.

ETTEVAATUST!



ETTEVAATUST! Näitab ohtlikku kehavigastust või kasutaja surma põhjustavat või lähedalolevaid objekte kahjustavat ohtu, kui kasutusjuhendis toodud juhiseid eiratakse.

ETTEVAATUST!



ETTEVAATUST! Näitab vigastuste ohtu kasutajale või ohtu lähedalolevatele objektidele, kui kasutusjuhendis toodud juhiseid eiratakse.

MÄRKUS!

MÄRKUS! Näitab lähedalolevate objektide või seadme kahjustamise ohtu, kui kasutusjuhendis toodud juhiseid eiratakse.

Sisukord

SÜMBOLITE TÄHENDUS

Sümbolid seadmel	2
Hoiatustasemetega selgitus	2

SISUKORD

Sisukord	3
----------------	---

MIS ON MIS?

Mis on mis hüdroseadme küljes?	4
--------------------------------------	---

OHUTUSEESKIRJAD

Toimingud enne uue hüdroseadme kasutamist	5
Isiklik ohutusvarustus	5
Seadme ohutusvarustus	6
Üldised ohutuseeskirjad	6
Üldised tööeeskirjad	7

KOKKUPANEK JA REGULEERIMINE

Kontrollige õlitaset	8
Kontrollige rehvirõhku.	8
Kontrollige hüdrovoolikuid.	8
Vesijahutuse ühendamine	8
Ühendage jõuallikas	9

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Enne käivitamist	10
Käivitamine	10
Seiskamine	10
Pärast töö lõpetamist	10

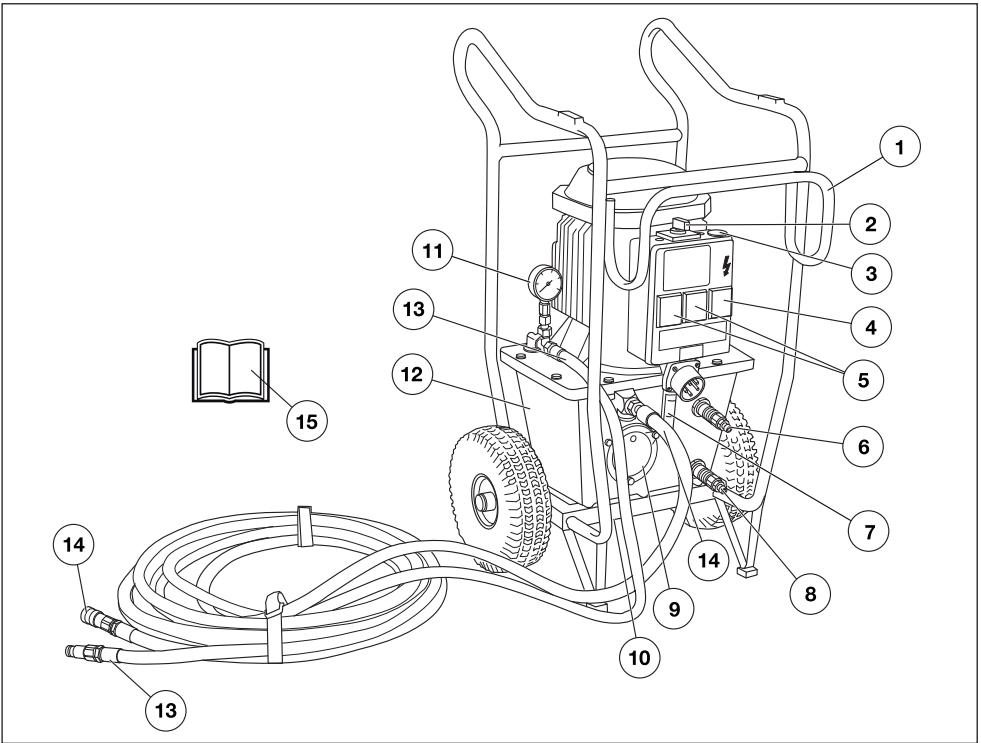
HOOLDUS

Hooldamine	11
Hooldus	11

TEHNILISED ANDMED

PP 325 E	13
EÜ kinnitus vastavusest	14

MIS ON MIS?



Mis on mis hüdroseadme küljes?

- | | | | |
|---|--|----|--------------------------------|
| 1 | Hüdrovooliku raam | 8 | Sissetuleva jahutusvee ühendus |
| 2 | Lüüti | 9 | Hüdraulikaõli filter |
| 3 | Hädaseiskamisnupp | 10 | Tühjendusava kork |
| 4 | Jääkvoolu kaitselüliti koos liigvoolukaitsega (ainult 5 kontakttikuga seadmete korral) | 11 | Hüdrauliline manomeeter |
| 5 | Seinakontakt 2 x 230 V (ainult 5-kontakt-tikuga seadmete korral) | 12 | Hüdroõlipaak |
| 6 | Väljuva jahutusvee ühendus | 13 | Hüdrovoolik, rõhk VÄLJA |
| 7 | Vaateklaas | 14 | Hüdrovoolik, tagasivool SISSE |
| | | 15 | Käsitsemisõpetus |

Toimingud enne uue hüdroseadme kasutamist

- Loe käsitsemisõpetus põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.
- See seade on peamiselt ette nähtud kasutamiseks koos seadmetega WS 325, DM 406 H, HS 170 ja HH 170, kuid see sobib hästi ka muu varustuse (nt Husqvarna rõngassaag) toiteallikaks.
- Enne seadme kasutamist lugege läbi hüdrotööriista komplekti kuulunud kasutusjuhend.
- Seade võib tekitada tõsiseid kahjustusi inimestele. Lugege ohutusreegleid hoolikalt. Õppige hoolikalt, kuidas tuleb seadet kasutada.

Toimige alati arukalt

Kõiki olukordi, mis võivad seadme käitamisel ette tulla, ei ole võimalik kirjeldada. Olge alati ettevaatlik ja kasutage tervet mõistust. Vältige olukordi, mis ei vasta teie võimetele. Kui te pärast selle juhendi läbilugemist tunnete veel ebakindlust, küsige nõu asjatundjalt.

Võtke julgesti ühendust oma edasimüüjaga, kui tahate masina kasutamise kohta midagi küsida. Oleme teie teenistuses ja anname hea meelega nõu, kuidas masinat paremini ja ohutult kasutada.

Laske Husqvarna edasimüüjal regulaarselt oma saagi kontrollida ning teha hädavajalikke seadistusi ja remonti.

Kõik selles kasutamisyhendis toodud andmed ja teave on kehtiv trükkitoimetamise kuupäeva seisuga.



ETTEVAATUST! Seadme algset ehitust ei tohi muuta ilma tootja loata. Kasutage ainult originaalosi. Kooskõlastuseta muudatused ja mitteoriginaalosa võivad põhjustada ohtlikke kahjustusi nii kasutajale endale kui juuresviijaile.

Isiklik ohutusvarustus

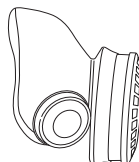


ETTEVAATUST! Seadmega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isiklikku kaitsevarustust. Isiklik kaitsevarustus ei välista õnnetusi, kuid vähendab vigastuse astet. Palu seadme müüjalt abi sobiva varustuse valimisel.

- Kaitsekiiver
- Kõrvaklapid
- Kaitseprillid või näokaitse



- Hingamiskaitse



- Tugevad kindad, millega on kerge esemeid haarata.



- Hästiistuv vastupidav rõivastus, mis on mugav ja avar.



- Teraskaitsega mittelibisevad kaitsepaad.



- Kanna hoolt, et esmaabivarustus oleks alati käepärast.



Seadme ohutusvarustus



Käesolevas käsitletakse seadme ohutusvarustust, selle toimimist, kontrollimist ning põhihooldust, mis tagab ohutu töö. Peatükis Mis on mis? on näidatud detailide paiknemine seadmel.



ETTEVAATUST! Ära kunagi kasuta seadet, mille ohutusvarustus on puudulik.

Seadme hooldus ja parandamine nõuab eraldi väljaõpet. See kehtib eriti ohutusvarustuse kohta. Kui seade ei vasta allpool toodud nõuetele, vii see hoolduspunkti. Meie toodetele on tagatud professionaalne hooldus ja parandus. Kui seadme müüja ei tegele hooldusega, palu teda juhatada sind lähimasse hoolduspunkti.

Hädaseiskamisnupp

Masina hädaseiskamisnupp katkestab elektritoite.

Hädaseiskamisnupu kontrollimine

- Veenduge, et hüdrovoolikud on omavahel ühendatud.
- Käivitage masin.
- Vajutage hädaseiskamisnupule ja veenduge, et mootor seiskub.

Üldised ohutuseeskirjad

Sae kasutamine on keelatud, kui te ei ole kasutusjuhendit läbi lugenud ja selle sisu mõistnud.



ETTEVAATUST! Elektriseadmete puhul on alati olemas elektrilöögi saamise oht. Vältige ebasoodsaid ilmastikuolusid ning piksekaitsmete ja metallesemete puudutamist. Kahjustuste vältimiseks järgige alati kasutusjuhendit.

- Ära kunagi tööta seadmega, kui oled väsinud, alkoholi tarvitanud või kui oled saanud ravimit, mis mõjub su nägemisele, otsustus- või keskendumisvõimele.
- Kanna isiklikku ohutusvarustust. Juhised on toodud alajaotuses Isiklik ohutusvarustus.
- Ärge eemaldage pistikut toitepesast juhtmest tõmmates.
- Kontrollige regulaarselt, kas laadija ühendusjuhe on terve ja selles pole pragusid. Hoidke kõik juhtmed ja pikendusjuhtmed veest, õlist ja teravatest servadest eemal. Veenduge, et juhe ei ole jäänud uste, aialippide vms vahele kinni. Vastasel juhul võib laadija sattuda pingele alla.

- Veenduge, et toitejuhe ja pikendusjuhe oleksid terved ja korras.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud, laske seade volitatud hooldustöökojas korda teha.
- Ära kasuta kokkurullitud pikendusjuhet, sest see põhjustab ülekuumenemist.
- Seade ühendatakse ainult maandatud toitepesasse.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingele on sama suur, kui seadme etiketil toodud pingele.
- Lülitage alati hüdroseadme toide välja ja eemaldage enne varustuse teiselaldamist toitejuhe pesast.
- Hoidke kõiki osi töökorras ja veenduge, et kõik kinnitused on korralikult kinni.
- Ärge kunagi kasutage vigastatud seadet. Teostage ohutuskontroll ja hooldage seadet korrapäraselt, nagu käsitlemisõpetuses nõutud. Teatud hooldust tohib teha ainult vastava väljaõppe saanud spetsialist. Vt juhiseid lõigust Hooldus".
- Ärge modifitseerige ohutusvarustust. Kontrollige regulaarselt, kas need funktsioneerivad ettenähtud viisil. Seade ei tohi töötada defektse või lahti võetud ohutusvarustusega.
- Ära luba kellelgi seadet kasutada enne, kui oled kindel, et ta on kasutamiseõpetuse sisust aru saanud.
- Teised inimesed ja loomad võivad teid töö juures segada, nii et kaotate kontrolli seadme üle. Seetõttu keskenduge alati oma tööle.
- Jälgi, et tööpiirkonnas ei oleks kõrvalisi isikuid, kuna vastasel korral esineb tõsiste vigastuste oht.
- Olge ettevaatlik, et rõivad, pikad juuksed ja ehted ei takerduks liikuvate osade külge.
- Olge seadme tõstmisel ettevaatlik. Te liigutate raskeid osiseid, mis võib tekitada väikseid muljumisi- ja muisi kahjustusi.

Transport ja hoiustamine

- Lülitage alati hüdroseadme toide välja ja eemaldage enne varustuse teiselaldamist toitejuhe pesast.
- Kui esineb külmumisohu, tuleb kogu jahutusvesi seadmest väljutada.
- Jõujaam on konstrueeritud ratastel kärana, mille külge saab töötamiskohal lihtsaks transportimiseks riputada hüdrovoolikuid.
- Töötamiskohtade vahelisel transportimisel peab jõujaam olema vertikaalasendis, nii et jaotuskarp on suunatud ülespoole.
- Hoidke seadet suletud ruumis, lastele ning kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.

Üldised tööeeskirjad



ETTEVAATUST! Selles osas käsitletakse põhilisi ohutusreegleid masinaga töötamisel. Pidage meeles, et siin toodud teave ei asenda erialaseid teadmisi ja oskusi. Kui teil tuleb seadmega töötamisel ette olukord, kus te tunnete ennast ebakindlalt, küsige parem asjatundja käest nõu. Pöörduge oma edasimüüja, hooldustöökoja või kogenud kasutaja poole, et nõu küsida. Ärge võtke töö ette, kui te ei ole selleks saanud piisavat ettevalmistust.

- Kõik masina käitajad peavad saama vastava väljaõppe. Seadme omanik vastutab selle eest, et kõik seadme käitajad saavad vastava väljaõppe.
- Kontrollige, et kõik liitmikud, ühendused ja hüdraulikavoolikud on täies töökorras.
- Hoidke hüdraulikavoolikud ja liitmikud mustusevabad.
- Ärge kasutage voolikuid muul otstarbel.
- Ära kasutada väändunud, kulunud või katkiseid voolikuid.
- Veenduge enne seadme käivitamist, et kõik voolikud ja elektrijuhtmed on seadmega õigesti ühendatud.
- Kontrollige, et voolikud on seadmega õigesti ühendatud ning hüdraulika liitmikud lukustuvad ettenähtud viisil, enne kui hüdraulikasüsteemi survestate. Liitmike lukustamiseks keerake välimist hülssi süvisliitmiku otsas, nii et säik liigub kuulist eemale.
- Süsteemi survevoolikud tuleb alati ühendada tööriista sissevooluavaga. Süsteemi tagasivooluvoolikud tuleb alati ühendada tööriista väljavooluavaga. Ühenduste segijamisel võib seade töötada vastupidises suunas, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- Ärge kunagi kasutage hüdrovoolikuid seadme tõstmiseks.
- Kontrollige iga päev, et seadmel, liitmikel ja hüdraulikavoolikutel ei esine lekkeid. Rebend või leke võib põhjustada hüdroöli tungimise korpusesse või põhjustada muid tõsisid vigastusi.
- Ärge kunagi võtke hüdraulikavoolikuid lahti, ilma et oleksite hüdraulikaseadme esmalt välja lülitanud ja lahti ühendanud, tagades seejuures, et mootorid on täielikult peatunud.
- Kui siiski peaks tekkima hädaolukord, vajutage jõujaamal asuvat hädaseiskamisnuppu.
- Ärge ületage kasutatavale tööriistale näidustatud hüdroöli voolutugevust ega survet. Liigne surve või voolutugevus võib põhjustada rebenemise.
- Ärge kontrollige lekkeid kätega. Lekkega kokkupuute korral võib hüdrosüsteemi suur rõhk põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Kontrollige toiteallikat ja -juhtmeid ning veenduge, et need pole kahjustatud.
- Elektriiliinde lähedal töötamine:

Kui hüdrauliisi tööriistu kasutatakse elektri kaablite peal või läheduses, tuleb kasutada voolikuid, mis on märgistatud ja heaks kiidetud kui elektrit mittejuhtivad. Teist tüüpi voolikute kasutamine võib põhjustada tõsisid või isegi surmavaid vigastusi.

Voolikuid välja vahetades kasutage voolikuid, mis on tähistatud kui elektrit mittejuhtivad. Voolikute elektrit juhtivat isolatsioonikihti tuleb regulaarselt kontrollida vastavalt erijuhendile.

- Gaasitorustike lähedal töötamine:
 - Kontrollige alati ja märgistage, kuidas gaasitorud jooksevad. Gaasitorude läheduses lõikamine on alati ohtlik. Hoolitsage, et lõikamisel ei tekiks sädemeid, mis võivad tekitada plahvatusohtlikke olukordi. Olge tööde läbiviimisel keskendunud ja fookuseeritud. Hoolimatus võib lõppeda tõsiste vigastuste või isegi surmaga.
 - Enne sae käivitamist käitage hüdraulikasüsteemi, kuni see jõuab töotemperatuurini 30 °C, et vähendada tagasilöögisurvet ja muud kulumist.
 - Ärge jätke kunagi töösoleva mootoriga masinat järelevalveta.
 - Saagige alati viisil, mis tagab hõlpsa juurdepääsu hädaseiskamisnupule.
 - Veenduge, et kui seadet kasutate, on alati läheduses mõni teine isik, et saaksite õnnetuse korral abi kutsuda.
 - Kuna lõikamise ajal ületab müratase 85 dB(A) piiri, peavad seadme vahetus läheduses viibivad isikud kandma kõrvaklappe.
 - Väldi kasutamist halbade ilmastikuolude korral. Halbadeks ilmastikuoludeks on tihed udu, tugev tuul, tugev pakane jmt. Külma ilmaga töötamine on väga väsitav ja sellega kaasneb muid ohte, nagu libe maapind.
 - älgige, et teie töökoht oleks hästi valgustatud, et tagada turvalised tööttingimused.
 - Jälgi alati, et sul oleks kindel ja püsiv jalgealune.
 - Olge seadme tõstmisel ettevaatlik. Te liigutate raskeid osiseid, mis võib tekitada väikseid muljumisi- ja muisi kahjustusi.

KOKKUPANEK JA REGULEERIMINE

Kontrollige õlitaset

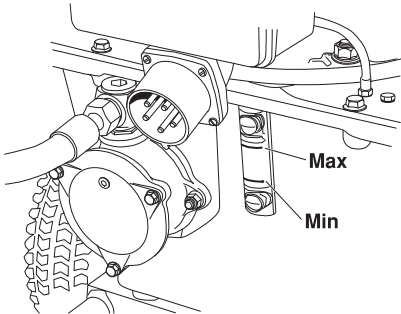
Jõujaam on varustatud 12 liitri tuntud kaubamärgi kandva hüdroõliga 466 cSt HSH. See õli on keskkonna jaoks kohandatud ja SP heakskiiduga esterõli, millega kokkupuutel on allergilise reaktsiooni või nahaärrituse oht tavapärasest märgatavalt väiksem. Lisaks on õli tahtmatu mahavoolamise korral kiiresti lagundatav.

- Kontrollige hüdroõli taset jõujaamas. Seda saab kontrollida tasemenäidikust.

Min tase = punane joon

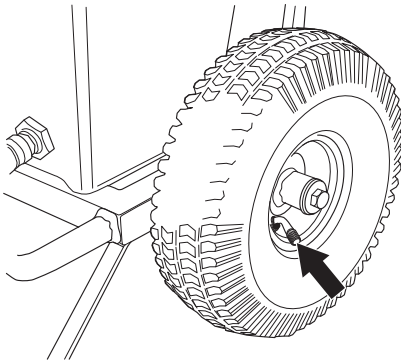
Max tase = must joon

Ärge ületage paagi täitmisel hüdroõliga maksimaalse taseme märki. Kuumenemisel hüdroõli paisub ja võib üle voolata, kui selle tase on liiga kõrge. Paagi mahutavus 12 l (3,2 USA gallonit).



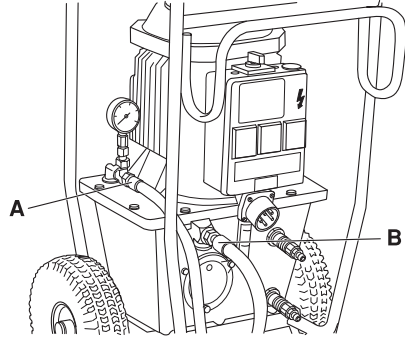
Kontrollige rehvirõhku.

- Kontrollige rehvide rõhku. See peab olema 2 baari.



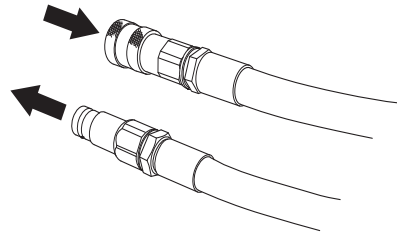
Kontrollige hüdrovoolikuid.

- Liitmikud tuleb puhtaks pühkida, et vähendada enne voolikute kinnitamist lekkeohtu.
- Liitmike lukustamiseks tuleb keerata sisekeermega liitmiku välismuhi, nii et pilu liigub kuulist eemale.



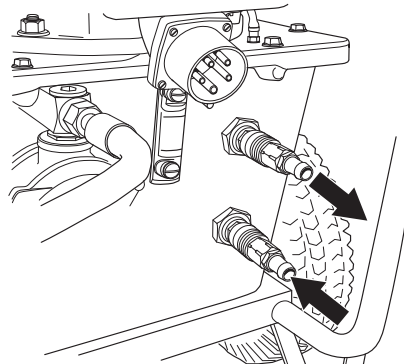
Hüdrovoolik, tagasivool SISSE (B)

Hüdrovoolik, rõhk VÄLJA (A)



Vesijahutuse ühendamine

- Ühendage veevoolik hüdroõlipaagi ülemise jahutusühenduse ja tööriista vahele ning lisaks üks voolik lähimast hüdrandist kraani kaudu paagi alumise jahutusühenduseni.

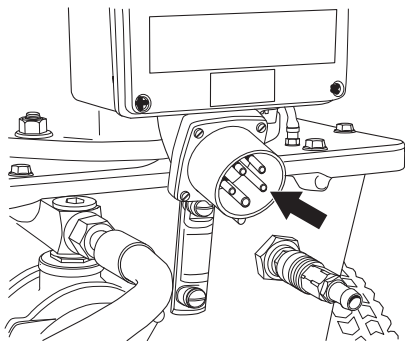


- Kui kasutate tööriista, mis tööks vett ei vaja, laske jahutusveel voolata lähimasse pörandtrappi.

Ühendage jõuallikas

TÄHTIS! Veenduge, et vooluvõrgu pinge on sama suur, kui seadme etiketil toodud pinge.

- Ühendage sissetulev toitejuhe. Juhe peab olema kolmefaasiline ja maandusega. Nullsoon peab samuti olemas olema, sest vastasel juhul jaotuskarbi ühefaasilised pesad ei tööta. (ainult 5 kontakttikuga seadmete korral)



- Ühefaasilised pesad on kaitstud 16 A liigvoolukaitsega jääkvoolu kaitselülitiga (tüüp C). Vastavalt sissetulevale voolutugevusele saab ühefaasilisi pesasid kasutada näiteks puurmasinaga või veememisseadme jaoks.

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Enne käivitamist

Veenduge, et:

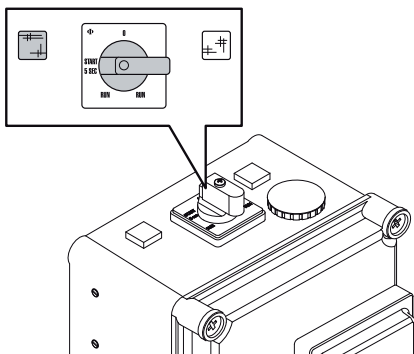
- Seade on õigesti ühendatud sobiva toiteallikaga ja sellel on õiged kaitsmed.
- Voolikud on seadmega ühendatud.

Käivitamine

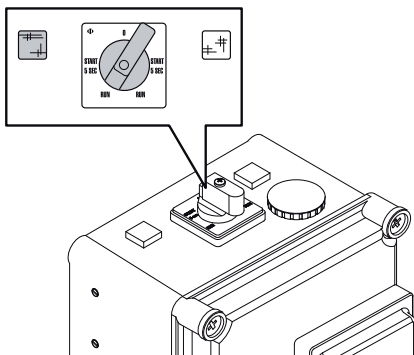
MÄRKUS! Käivitamisel tuleb lüliti keerata ligikaudu 5 sekundiks asendisse "START 5 SEC" (Käivitamine 5 s). Seejärel tuleb lüliti keerata asendisse "RUN" (Käitamine). Kui lüliti on liiga kaua või ka töötamise ajal asendis "START 5 SEC", võib mootor kahjustuda.

Mootor käivitatakse Y/D lülitiga. Käivitamine on kaheastmeline, et vältida selle kaitsme ülekoormamist, millega seade on ühendatud.

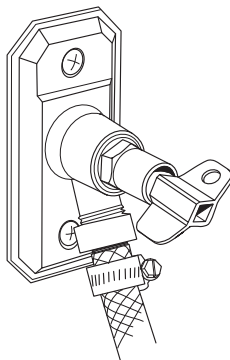
- Keerake lüliti asendisse 'START 5 SEC' põleva märgutule näidatud suunas. Sellega tagatakse mootori õige pöörlemissuund.



- Kui mootori pöörlemissagedus on ligi 5 sekundiga muutunud püsivaks, keerake lüliti asendisse 'RUN'.



- Avage sobiva veeallika kraan, et lasta vesi asjakohasesse tööriista.



Kui tööriist ei vaja töötamiseks vett, peaks jahutusvesi siiski voolama läbi radiaatori ja seejärel lähimasse pörandatrappi.

Seiskamine

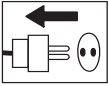
Lülitage välja, keerates lüliti asendisse '0'.

Pärast töö lõpetamist

- Hüdraulikavoolikute lahtivõtmine
- Kui esineb külmumisohht, tuleb kogu jahutusvesi seadmest väljutada. Ühendage lahti sissetulevad ja väljaminevad veevoolikud ning kallutage seadet ettepoole.

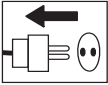
HOOLDUS

Hooldamine



TÄHTIS! Igasuguseid remonditöid võivad teha ainult volitatud remontijad. Nii on kasutajad kaitstud suurte ohtude eest.

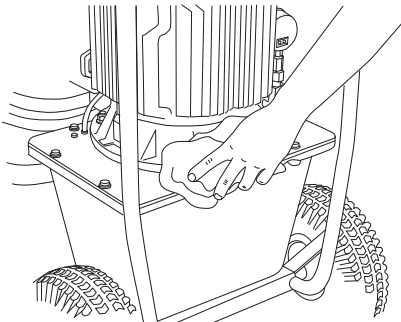
Hooldus



TÄHTIS! Seadme kontrollimise ajal peab seade olema välja lülitatud ja toitejuhe vooluvõrgust lahti ühendatud.

Puhastamine

Hoidke ühendused ja klemmid kindlasti puhtana. Puhastage lapi või harjaga.



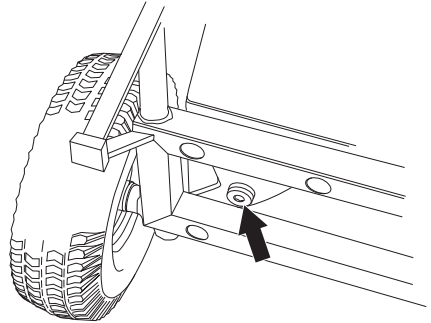
TÄHELEPANU! Ärge kasutage jõujaama puhatamiseks survepesurit. Ärge peske masinat veega, sest vesi võib elektrisüsteemi või mootorisse tungida ning masinat kahjustada või tekitada lühise.

Hüdroõli

TÄHTIS! Vedelikke ja filtreid tuleb vahetada viisil, mis ei kahjusta seadme hüdroüsteemi ega ümbritsevat keskkonda. Utiliseerige jäägid vastavalt kohalikele normidele.

Hüdroõli tuleb vahetada vastavalt vajadusele või üks kord aastas.

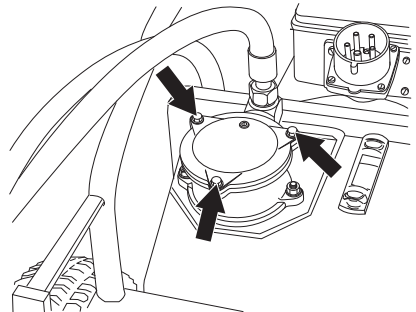
- Paigutage kogumisnõu paagi tühjendusava korki alla ja avage kork.



- Kui kogu vedelik on välja lastud, keerake tühjendusava kork kinni.

Hüdroõli lisatakse läbi paagi esiküljel asuva filtri.

- Seadke jõujaam nii, et filtrikorpus on üleval.
- Eemaldage filtrikorpuse kate, eemaldades kolm kruvi.

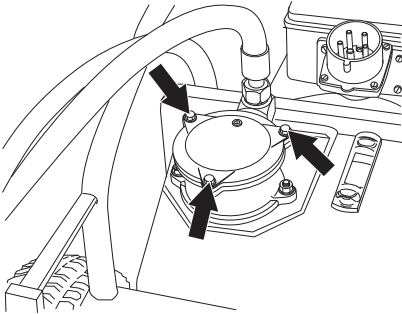


- Lisage filtrielemendi kaudu hüdroõli.
- Paigaldage filtrikorpuse kate.
- Õlifiltri vahetamise korral tuleb lisada 12 l uut hüdroõli.

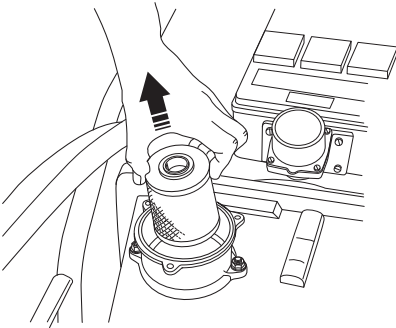
Hüdraulikaõli filter

Filter tuleb välja vahetada kaks korda aastas.

- Seadke jõujaam nii, et filtrikorpuse on üleval.
- Eemaldage filtrikorpuse kate, eemaldades kolm kruvi.



- Tõstke filtrielement üles.



- Suruge uus filter oma kohale üle filtrikorpuse põhjas asuva muhviitniku.
- Paigaldage filtrikorpuse kate.

Pingutusmoment

Remondi- ja hooldustööde tegemisel, mille käigus tuleb kruvisid eemaldada ja seejärel paigaldada ja pingutada, tuleb kasutada järgmist pingutusmomenti:

- M6: 10 Nm
- M8: 25 Nm
- M10: 50 Nm

Igapäevane hooldus

Kontrollige korrapäraselt järgmist:

- hüdraulilise jõuseadme hüdroöli tase (see peab olema vaateklaasis märkide vahel);
- Kontrollige rehvirõhku.
- mis tahes ebatavalised helid;

TEHNILISED ANDMED

PP 325 E

Määratud hüdrauliline väljundvõimsus, kW/hj	9,3/12,6
Hüdroõli voolumaht, l/min / gpm	40/8,8
Hüdroõlipaak, l/gal	12/2,6
Jahutamine	Vesijahutus
Suurus, (PxLxK), mm/tolli	575x1040x780/22,6x40,9x30,7
Kaal, kg/naela	93/205
Maksimaalne töö rõhk, bar / psi	140/2031
Vooliku pikkus (1/2' voolik), mm/tolli	8/315 (kui voolikuid pikendatakse üle standardpikkuse, on soovitatav kasutada 5/8' voolikut)
Toiteallikas	
Veenduge, et vooluvõrgu pingeline on sama suur, kui seadme etiketil toodud pingeline.	
200 V	50 Hz
200 V	60 Hz
230/400 V	50 Hz
230 V	60 Hz
400 V	50 Hz
440 V	50 Hz
575 V	60 Hz
Seinakontakt	2 x 230 V (ainult 5-kontakt-tikuga seadmete korral)
Müraemissioon (vt. märkust 1)	
Müra võimsustase, dBA	94
Müra võimsustase, garanteeritud L _{WA} dBA	100
Müratase (vt. märkust 2)	
Mürarõhutase kasutaja kõrva juures, dB (A)	83

1. märkus: Ümbritsevasse keskkonda leviva müra võimsus (L_{WA}), mõõdetud vastavalt EÜ direktiivile 2000/14/EÜ.
2. märkus: Helirõhutase standardi EN ISO 11201 järgi. Helirõhutase kohta toodud andmete statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,0 dB (A).

EÜ kinnitus vastavusest

(Kehtib vaid Euroopas)

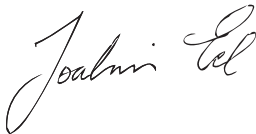
Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, kinnitab järgmist ja võtame endale ainuvastutuse järgmises: jõujaam **Husqvarna PP 325 E** alates 2017. aasta seerianumbritest (aastaarv on märgitud selgelt andmesildile koos sellele järgneva seerianumbriga) vastab järgmiste NÕUKOGU DIREKTIIVIDE nõuetele:

- **2006/42/EÜ** (17. mai 2006. a) „mehhanismide kohta”.
- müradirektiiv 8. maist 2000 **2000/14/EÜ**.
- 8. juuni 2011, „teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta” **2011/65/EL**.

Järgitud on alljärgnevaid standardeid: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 982/A1:2008, EN 60204-1:2006.

Teavitatud asutus 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Rootsi, hon teinud vastavushindamise vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ VI lisale ja on välja andnud sertifikaadi numbriga: 01/000/006

Partille, 1. märts 2017



Joakim Ed

globaalse teaduse ja arenduse direktor

Construction Equipment Husqvarna AB

(Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja.)

SIMBOLU NOZĪME

Simboli uz mašīnas

BRĪDINĀJUMS! Nepareizi vai pavišī lietota mašina var būt bīstams darbarīks, kas var lietotājam vai citiem izraisīt nopietnas traumas vai nāves gadījumus.

Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārlicināties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratīs.

Vienmēr lietojiet:

- Atzītu aizsargkiveri
- Atzītas aizsargaustiņas
- Aizsargbrilles vai vizieris
- Elpošanas aizsargmaska

Šis ražojums atbilst spēkā esošajām CE direktīvām.

BRĪDINĀJUMS! Spriegumaktīvas daļas.

Vides marķējums.

Uz izstrādājuma vai tā iesaiņojuma esošie simboli norāda, ka ar šo izstrādājumu nevar rīkoties kā ar mājturības atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstošā pārstrādes punktā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma pārstrādei.

Nodrošinot pareizu šā izstrādājuma apstrādi, Jūs varat palīdzēt neitralizēt potenciālo negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēkiem, ko pretējā gadījumā var izraisīt nepareiza atkritumu apsaimniekošana.

Lai iegūtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar savas pilsētas pašvaldību, mājturības atkritumu dienestu vai veikalu, kur iegādājāties šo izstrādājumu.



Brīdinājuma līmeņu skaidrojums

Brīdinājumus iedala trijos līmeņos.

BRĪDINĀJUMS!



BRĪDINĀJUMS! Lieto tad, ja, neievērojot rokasgrāmatas instrukcijas, operatoram draud nopietna savainojuma vai nāves risks vai iespējams kaitējums apkārtējai videi.

UZMANĪBU!



UZMANĪBU! Lieto tad, ja, neievērojot rokasgrāmatas instrukcijas, operatoram draud savainojuma risks vai iespējams kaitējums apkārtējai videi.

IEVĒROT!

IEVĒROT! Lieto tad, ja, neievērojot rokasgrāmatas instrukcijas, rodas bojājuma risks materiāliem vai iekārtām.

Saturs

SIMBOLU NOZĪME

Simboli uz mašīnas	15
Brīdinājuma līmeņu skaidrojums	15

SATURS

Saturs	16
--------------	----

KAS IR KAS?

Hidrauliskās ierīces komponenti	17
---------------------------------------	----

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Darbības, kas jāveic pirms jaunas hidrauliskās ierīces lietošanas	18
Individuālais drošības aprīkojums	18
Mašīnas drošības aprīkojums	19
Vispārējās drošības instrukcijas	19
Vispārējās darba instrukcijas	20

MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

Pārbaudiet eļļas līmeni	21
Pārbaudiet gaisa spiedienu riepās.	21
Pievienojiet hidrauliskās šļūtenes.	21
Ūdens dzesēšanas pievienošana	21
Pievienojiet strāvas avotu	22

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

Pirms iedarbināšanas	23
Iedarbināšana	23
Apstādināšana	23
Pēc tam, kad darbs ir pabeigts	23

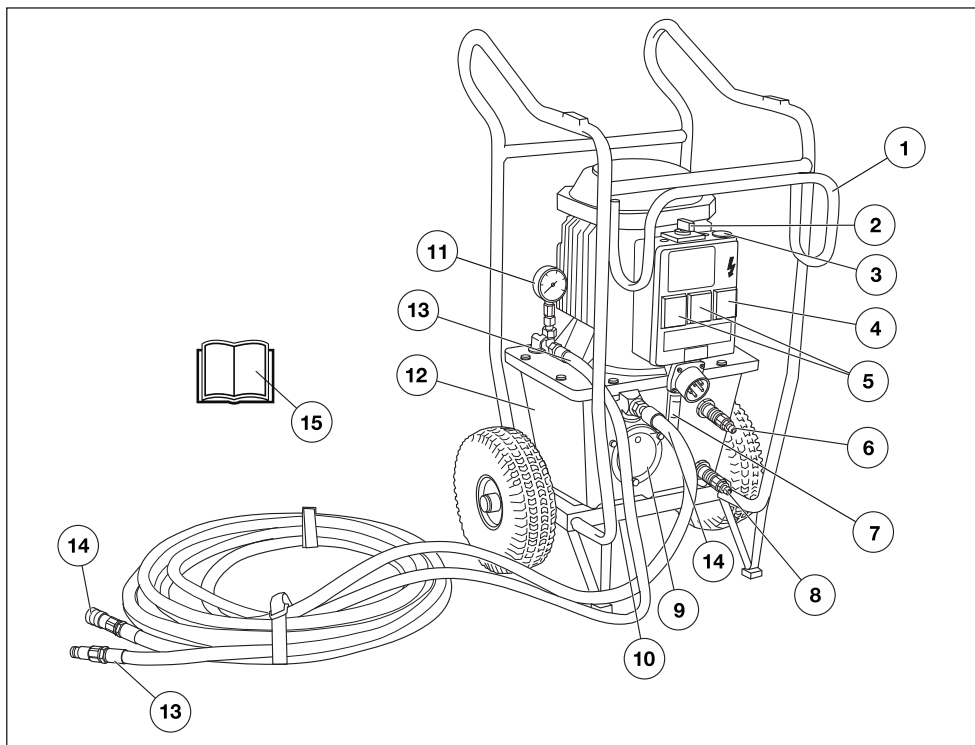
APKOPE

Apkope	24
Apkope	24

TEHNISKIE DATI

PP 325 E	26
Garantija par atbilstību EK standartiem	27

KAS IR KAS?



Hidrauliskās ierīces komponenti

- | | |
|---|---|
| 1 Hidrauliskās šļūtenes rāmis | 8 Dzesēšanas ūdens ieplūdes savienojums |
| 2 Slēdzis | 9 Hidrauliskās eļļas filtrs |
| 3 Procesa apturēšana ārkārtas gadījumos | 10 Notekas aizgrieznis |
| 4 Paliekošās strāvas jaudas slēdzis ar virsstrāvas aizsardzību (tikai 5 kontaktu mašīnas) | 11 Hidrauliskais manometrs |
| 5 Kontaktligzda 2x230 V (tikai 5 kontaktu iekārtām.) | 12 Hidrauliskās eļļas tvertne |
| 6 Dzesēšanas ūdens izplūdes savienojums | 13 Hidrauliskā šļūtene, izejošais spiediens |
| 7 Vizuālā mērierīce | 14 Hidrauliskā šļūtene, IENĀKOŠĀ atgrieze |
| | 15 Lietošanas pamācība |

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Darbības, kas jāveic pirms jaunas hidrauliskās ierīces lietošanas

- Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārliecinaties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.
- Šī iekārta ir paredzēta WS 325, DM 406 H, HS 170 un HH 170, bet to labi var izmantot arī kā strāvas avotu citam aprīkojumam, piemēram, Husqvarna ripzādīm.
- Pirms sākat lietot mašīnu, rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu, kas tiek piegādāta kopā ar hidraulisko instrumentu.
- Mašīna var izraisīt nopietnas ķermeņa traumas. Uzmanīgi izlasiet drošības instrukciju. Iemācieties pareizi lietot mašīnu.

Rīkojieties saprātīgi

Nemiet vērā, ka visas iespējamās situācijas nav iespējams aplūkot. Vienmēr esiet piesardzīgs un strādājiet apdomīgi. Izvairieties no situācijām, kurās nejutaties droši. Ja pēc šo instrukciju izlasīšanas jums ir kādi jautājumi, lūdzu, konsultējieties ar speciālistu.

Ja radušies jautājumi par šī urbja lietošanu, noteikti sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi. Mēs labprāt sniegsim jums padomus, kā arī palīdzēsīm lietot urbi efektīvi un droši.

Ļaujiet Husqvarna tirdzniecības aģentam regulāri pārbaudīt mašīnu un veikt nepieciešamos noregulējumus un remontdarbus.

Šajā lietošanas pamācībā sniegtā informācija attiecas uz to datumu, kad šī pamācība tika iespiesta tipogrāfijā.



BRĪDINĀJUMS! Ne pie kādiem apstākļiem nav pieļaujama mašīnas sākotnējās formas izmaiņšana bez ražotāja atļaujas. Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus. Neatļautas izmaiņas un/vai neatļauti piederumi var izraisīt nopietnas traumas vai pat vadītāja un citu personu nāvi.

Individuālais drošības aprīkojums

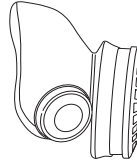


BRĪDINĀJUMS! Jebkuras mašīnas lietošanas gadījumos ir jālieto valstis iestāžu atzīts individuālais aizsargaprīkojums. Individuālais aizsargaprīkojums nesamazina traumu risku, bet tikai samazina ievainojuma bīstamības pakāpi nelaiemes gadījumā. Lūdziet pārdevēja palīdzību, izvēloties nepieciešamo aprīkojumu.

- Aizsargķivere
- Aizsargaustiņas
- Aizsargbrilles vai vizieris



- Elpošanas aizsargmaska



- Izturīgi cimdi.



- Piegulošs un ērts apģērbs, kas nodrošina pilnīgu kustību brīvību.



- Zābaki ar tērauda purngalu un neslidošu zoli.



- Pirmās medicīniskās palīdzības aptieciņai ir vienmēr jābūt pa rokai.



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Mašīnas drošības aprikojums



Šajā nodaļā tiek paskaidrota mašīnas drošības detaļu nozīme, to funkcijas un kā tiek veikta to kontrole un apkope, lai garantētu drošības aprikojuma nevainojamu darbību. Lai atrastu šīs detaļas jūsu mašīnā, skatiet nodaļu Kas ir kas?



BRĪDINĀJUMS! Nekad nelietojiet mašīnu ar bojātām drošības detaļām.

Mašīnas servisu un labošanu var veikt personas ar speciālu izglītību. Īpaši tas attiecas uz mašīnas drošības aprikojumu. Ja mašīna neatbilst zemāk uzskaitītās kontroles prasībām, jums ir jāgriežas servisa darbnīcā. Jebkuras mūsu preces iegāde garantē profesionālas labošanas un servisa pieejamību. Ja pārdevējs, kas jums pārdeva mašīnu, nav mūsu firmas dīleris, palūdziet no viņa tuvākā specializētā servisa adresi.

Procesa apturēšana ārkārtas gadījumos

Nospiežot avārijas apturēšanas pogu, tiek pārtraukta strāvas padeve ierīcei.

Procesa apturēšanas ārkārtas gadījumos testēšana

- Pārlicinieties, vai hidrauliskās šļūtenes ir savstarpēji savienotas.
- Ieslēdziet mašīnu.
- Nospiediet pogu procesa apturēšanai ārkārtas gadījumos un pārbaudiet, vai motors ir apstājies.

Vispārējās drošības instrukcijas

Neizmantojiet mašīnu, vispirms neizlasot un nesaprotot šīs Operatora rokasgrāmatas saturu.



BRĪDINĀJUMS! No elektriskām iekārtām vienmēr pastāv risks saņemt elektriskās strāvas triecienu. Vairieties no nevēlamiem laika apstākļiem un ķermeņa kontakta ar zibensnovēdējiem un metāla objektiem. Vienmēr ņemiet vērā operatora rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas, lai nepieļautu bojājumus.

- Nekad nelietojiet mašīnu, ja esat noguris, ja esat dzēris alkoholiskus dzērienus, vai, ja lietojiet medikamentus, kas var ietekmēt redzi, prāta spējas, vai koordināciju.
- Lietojiet individuālo drošības aprikojumu. Skatīt norādījumus zem rubrikas Individuālais drošības aprikojums.

- Nekad neatvienojiet kontaktdakšu, velkot aiz vada.
- Regulāri pārbaudiet, vai bateriju lādētāja savienojuma vads nav bojāts un vai tajā nav radušās plaisas. Kabeli un pagarinājuma vadi nedrīkst saskarties ar ūdeni, eļļu un asām šķautnēm. Pārlicinieties, vai kabelis nav iekēries durvis, žogos vai līdzīgās vietās. Pretējā gadījumā var tikt aktivizēts lādētājs.
- Pārbaudiet, vai kabelis un savienojuma vads ir nebojāti un labā stāvoklī.
- Nelietojiet mašīnu, ja kabelis ir bojāts, bet nododiet to labošānai autorizētā servisa darbnīcā.
- Neizmantojiet pagarinātāju satītā stāvoklī, lai izvairītos no pārkaršanas.
- Mašīna ir jāpievieno iezemētam kontaktam.
- Pārbaudiet, vai tikla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie mašīnas.
- Pirms aprikojuma pārvietošanas vienmēr atslēdziet hidrauliskās ierīces strāvas padevi un atvienojiet strāvas kabeli.
- Visas detaļas uzturiet labā darba kārtība un nodrošiniet, lai visi stiprinājumi būtu kārtīgi piegriezti.
- Nekad nelietojiet bojātu mašīnu. Ievērojiet šajā rokasgrāmatā aprakstītās drošības pārbaudes, tehniskās apkopes un remonta instrukcijas. Dažus apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai apmācīti un kvalificēti speciālisti. Skatiet instrukcijas nodaļā Apkope.
- Nepārveidojiet drošības aprikojumu. Regulāri pārbaudiet, vai tas pareizi darbojas. Mašīnu nedrīkst darbināt, ja tās drošības aprikojums ir bojāts vai izjaukts.
- Nekad netaujiet citiem izmantot mašīnu, ja neesat pilnīgi pārlicināts, vai viņi sapratuši lietošanas pamācību.
- Cilvēki un dzīvnieki var novērst jūsu uzmanību, un jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu. Šā iemesla dēļ vienmēr saglabājiet koncentrāciju un pievēršiet uzmanību savam darbam.
- Pārlicinieties, lai darba vidē neatrastos nepiederoši, citādi pastāv nopietnu traumu risks.
- Uzmanieties, jo apģērbus, garus matus un juvelierizstrādājumus var aizķert kustīgās daļas.
- Esiet uzmanīgi, ceļot priekšmetus. Jūs apstrādājat smagus priekšmetus, kas var radīt sītienu traumas vai cita veida traumas.

Transporta un uzglabāšana

- Pirms aprikojuma pārvietošanas vienmēr atslēdziet hidrauliskās ierīces strāvas padevi un atvienojiet strāvas kabeli.
- Ja pastāv sasalšanas risks, no iekārtas ir jāizņem atlikušais dzesējošais ūdens.
- Barošanas bloka konstrukcija ir veidota kā ratiņi, uz kuriem var uzkarināt hidrauliskās šļūtenes, tādējādi atvieglojot pārvietošanu darba vietā.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pārvietojot starp darba vietām, barošanas blokam jāatrodas vertikālā pozīcijā un sadales kārbai jābūt pavērstai uz augšu.
- Uzglabājiet aprīkojumu noslēgtā vietā, lai tas nav pieejams bērniem un citām nepiederošām personām.

Vispārējās darba instrukcijas



BRĪDINĀJUMS! Šajā sadaļā tiek apskatīti galvenie drošības noteikumi darbā ar iekārtu. Šī informācija nekad neaizstāj profesionālās iemaņas un pieredzi. Ja rodas nedroša situācija, kad neesat drošs, kā rīkoties tālāk, pārtrauciet darbu un konsultējieties ar speciālistu. Sazinieties ar dīleri, tehnikās apkalpes dienesta personālu vai pieredzējušu lietotāju. **Nekad nedariet neko, par ko neesat pārliecināts!**

- Visi operatori ir apmācīti, kā rīkoties ar šo mašīnu līpašnieks ir atbildīgs par to, lai operatori saņemtu šādu apmācību.
- Pārbaudiet, vai visas savienotājuzmavas, savienojumi un hidrauliskās šļūtenes ir darba kārtībā.
- Hidrauliskajām šļūtenēm un savienotājuzmavām ir jābūt tīrām.
- Neizmantojiet šļūtenes mērķiem, kuriem to lietošana nav paredzēta.
- Neizmantojiet deformētas, nolietotas vai bojātas caurules.
- Pirms iekārtas ieslēgšanas pārliecinieties, vai visas šļūtenes un strāvas kabeli ir pievienoti pareizi.
- Pirms hidrauliskās sistēmas hermetizēšanas pārbaudiet, vai šļūtenes ir pareizi savienotas ar mašīnu, un vai nofiksējās hidrauliskās savienotājuzmavas, kā tas paredzēts. Savienotājuzmavas var nofiksēt, pagriežot ārējo uznavu uz uznavas ar iekšējo vītņi tā, lai rievā attālinātos no lodītes.
- Sistēmas spiediena šļūtenes vienmēr ir jāpievieno pie instrumenta iepļūdes. Sistēmas atgriezes šļūtenes vienmēr ir jāpieslēdz pie instrumenta izpļūdes. Sajaucot savienojumus vietām, instruments var darboties atpakalpaigaitā, tādējādi radot traumu risku.
- Nekad neizmantojiet hidrauliskās šļūtenes, lai paceltu iekārtu.
- Katru dienu pārbaudiet, vai mašīnā, savienotājuzmavās un hidrauliskajās šļūtenēs nav radušās kādas noplūdes. Plaisas vai noplūdes var radīt "hidrauliskās eļļas iesmidzināšanu" korpusā vai kādu citu fizisku bojājumu.
- Nekad neatvienojiet hidrauliskās šļūtenes vispirms neizslēdzot un neatvienojot hidraulisko iekārtu un nekavējoties neizslēdzot motoru.
- Ja tomēr rodas ārkārtas situācija, nospiediet barošanas bloka sarkano avārijas apturēšanas pogu.
- Nepārsniedziet norādīto hidrauliskās eļļas plūsmas ātrumu vai attiecīgā instrumenta spiedienu, kurš tiek izmantots.

Pārmērīgs spiediens vai plūsmas ātrums var izraisīt plaisas un bojājumus.

- Nemetklējiet bojājumus, taustot ierīci ar rokām. Saskaroties ar sūces vietu, var gūt nopietnas traumas, jo hidrauliskajā sistēmā ir augsts spiediens.
- Pārbaudiet strāvas padevi un strāvas kabelus un pārliecinieties, ka tie nav bojāti.
- Strādājot elektroapgādes līniju tuvumā:
Šļūtenes, kas ir marķētas un apstiprinātas kā šļūtenes no elektriskās strāvas nevadoša materiāla, jāizmanto, lietojot hidrauliskos instrumentus vai elektrisko kabelu tuvumā. Citu veidu šļūtenju izmantošana var izraisīt smagu miesas bojājumu vai pat nāvi.
Nomainot šļūtenes, izmantojiet šļūtenes, kuras izgatavotas no materiāla, kurš marķēts kā strāvu nevadošs (dielektriķis) materiāls. Regulāri pārbaudiet šļūtenēm to elektriskās strāvas noplūdes izolāciju saskaņā ar īpašiem norādījumiem.
- Strādājot gāzes vadu tuvumā:
Vienmēr pārbaudiet un atzīmējiet gāzes cauruļu izvietošanu. Griešana gāzes cauruļu tuvumā vienmēr ir bīstama. Pārliecinieties, ka griešanas laikā neveidojas dzirksteltes, ievērojot eksplozijas risku. Veltiet visu uzmanību viecamajam uzdevumam. Neuzmanība var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.
- Pirms zāģa iedarbināšanas palaidiet hidraulisko sistēmu, līdz tā sasniedz savu darba temperatūru 30° C, lai samazinātu atgriezes spiedienu un cita veida nodilumu veidošanos.
- Nekādā gadījumā neatstājiet šo iekārtu bez uzraudzības, ja tās motors darbojas
- Vienmēr zādējiet tā, lai jums būtu viegla piekļuve avārijas apturēšanas pogai.
- Pārliecinieties, vai, izmantojot mašīnu, jums vienmēr tuvumā atrodas kāda cita persona, kura jums varētu sniegt palīdzību, ja noticis nelaimes gadījums.
- Cilvēkiem, kas atrodas mašīnas tuvumā, ir jāizmanto dzirdes aizsarglīdzekļi, jo skaņas līmenis griešanas laikā pārsniedz 85 dB (A).
- Izvairieties izmantot sliktos laika apstākļos. Piemēram, miglā, lietū, stiprā vējā, lielā aukstumā utt. Darbs nelabvēlīgos laika apstākļos ir nogurdinošs un var radīt bīstamus apstākļus, kā piem., slidenas darba virsmas.
- Pārliecinieties, ka jūsu darba vieta pietiekoši labi apgaismota, kas nodrošina drošu darba vidi.
- Vienmēr ieņemiet drošu un stabilu darba stāju.
- Esiet uzmanīgi, ceļot priekšmetus. Jūs apstrādājat smagus priekšmetus, kas var radīt sītienu traumas vai cita veida traumas.

MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

Pārbaudiet eļļas līmeni

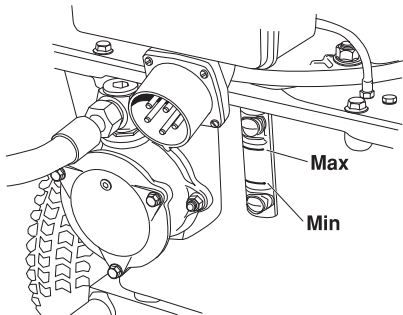
Barošanas blokā ir iepildīti 12 litri 466 cSt HSH populāra ražotāja hidrauliskās eļļas. Tā ir videi pielāgota un SP apstiprināta eļļa uz estera bāzes, kas saskares gadījumā ievērojami samazina ādas alerģiskas reakciju risku. Turklāt eļļa ātri sadalās, ja ir radusies nevēlama noplūde.

- Pārbaudiet barošanas bloka eļļas līmeni. To varat redzēt līmeņa rādītājā.

Minimālais līmenis = sarkanā līnija

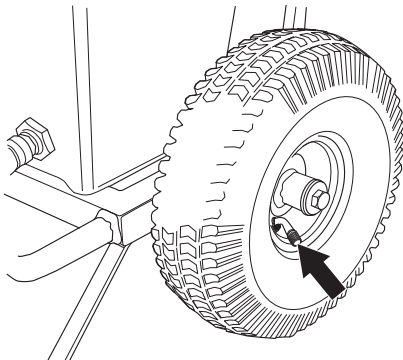
Maksimālais līmenis = melnā līnija

Uzpildot hidrauliskās eļļas tvertni, nepārsniedziet maksimālo līmeni. Hidrauliskā eļļa uzkarstot izplešas un var pārplūst, ja tās līmenis ir pārāk augsts. Tvertnes tilpums ir 12 l (3,2 ASV galoni).



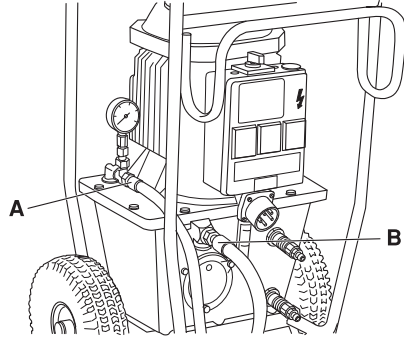
Pārbaudiet gaisa spiedienu riepiēs.

- Pārbaudiet gaisa spiedienu riepiēs. Tam jābūt 2 bāriem.



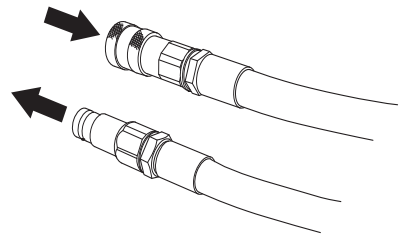
Pievienojiet hidrauliskās šļūtenes.

- Pirms šļūteņu uzstādīšanas ir jānotīra to savienojumi, lai novērstu noplūdes risku.
- Savienojumi tiek nofiksēti, pagriežot ārējā savienojuma uznavu tā, lai rievā tiktu aizvērta prom no bumbiņas.



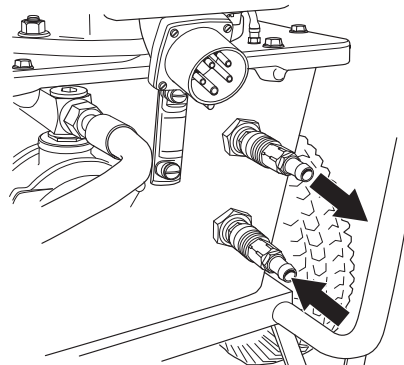
Hidrauliskā šļūtene, IENĀKOŠĀ atgrieze (B)

Hidrauliskā šļūtene, IZEJŠOŠAIS spiediens (A)



Ūdens dzesēšanas pievienošana

- Pievienojiet ūdens šļūteni starp hidrauliskās eļļas tvertnes augšējo dzesēšanas savienojumu un instrumentu. Izmantojot krānu, pievienojiet vēl vienu šļūteni no tuvākā hidranta tvertnes apakšējam dzesēšanas savienojumam.



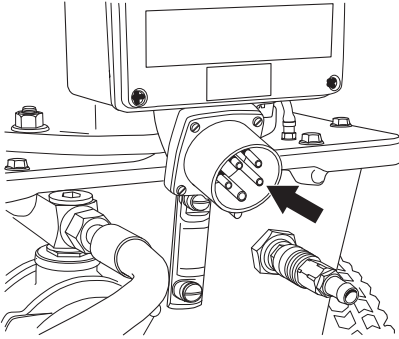
- Ja netiek izmantots instruments, kam nepieciešams ūdens, ļaujiet dzesēšanas ūdenim ieplūst tuvākajā grīdas notekā.

MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

Pievienojiet strāvas avotu

SVARĪGI! Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie mašīnas.

- Pievienojiet ienākošo strāvas kabeli. Kabelim jābūt vismaz trijām fāzēm un zemējumam. Lai nodrošinātu sadales kārbas vienfāzes kontaktligzdu darbību, ir jābūt pieejamam arī neitrālajam vadam. (tikai 5 kontaktu mašīnas)



- Vienfāzes kontaktligzdas ir aizsargātas ar 16 A paliekošās strāvas jaudas slēdzi ar virsstrāvas aizsardzību (C tips). Pēc tam, kad ir pieslēgta ienākošā strāva, vienfāzes kontaktligzdas var izmantot, piemēram, urbjmašīnai, ūdens sūkņim utt.

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

Pirms iedarbināšanas

Nodrošiniet, ka:

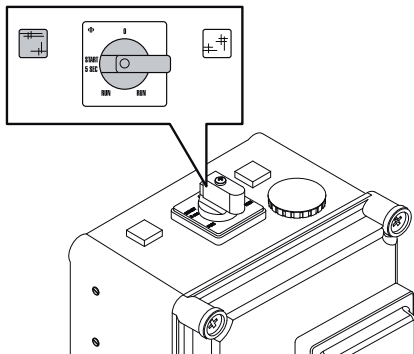
- Iekārta ir pareizi pievienota piemērotam strāvas avotam un tās drošinātāji ir darba kārtībā.
- Šļūtenes ir pievienotas ierīcei.

Iedarbināšana

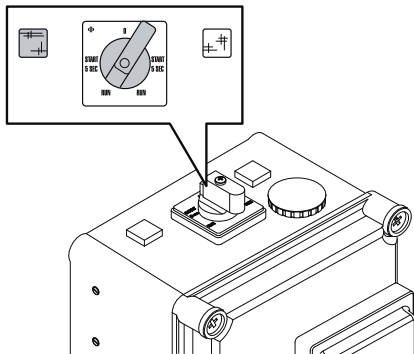
IEVĒROT! Ieslēdzot iekārtu, slēdzis tikai aptuveni 5 sekundes jātur pagriezts pozīcijā **START 5 SEC**" (Iedarbināt 5 sek.). Pēc tam slēdzis tiek pagriezts pozīcijā **RUN**" (Darbināt). Dzinējs var tikt bojāts, ja slēdzis atrodas **START 5 SEC**" (Iedarbināt 5 sek.) pozīcijā pārāk ilgi, kā arī tad, ja to pārslēdzat šajā pozīcijā, kad ierīce darbojas.

Dzinējs tiek ieslēgts, izmantojot Y/D slēdzi. Ieslēgšanas procesam ir divas pakāpes, lai nepārslogotu drošinātāju, pie kura pieslēgta iekārta.

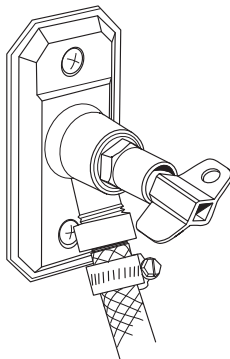
- Pagrieziet slēdzi pozīcijā **START 5 SEC**" (Iedarbināt 5 sek.) virzienā, ko norāda iedegta spuldzīte. Tādējādi dzinējs griezīsies pareizā virzienā.



- Pagrieziet slēdzi pozīcijā **RUN**" (Darbināt), kad pēc aptuveni 5 sekundēm dzinēja ātrums ir kļūvis nemainīgs.



- Atgrieziet krānu tik tālu, lai nodrošinātu piemērotu ūdens plūsmu attiecīgajam instrumentam.



Ja instrumentam nav nepieciešams ūdens, dzesēšanas ūdenim jāplūst caur radiatoru uz tuvāko grīdas noteku.

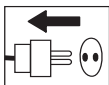
Apstādināšana

Izslēdziet, pagriežot slēdzi pozīcijā **0**".

Pēc tam, kad darbs ir pabeigts

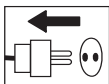
- Atvienojiet hidrauliskās šļūtenes.
- Ja pastāv sasalšanas risks, no iekārtas ir jāizlej atlikušais dzesējošais ūdens. Atvienojiet ūdens ieplūdes un izplūdes šļūtenes un sagāziet iekārtu uz priekšu.

Apkope



SVARĪGI! Visa veida labošanu var veikt tikai pilnvarots remonta darbinieks. Tas ir noteikts, lai operatori nebūtu pakļauti lieliem riskiem.

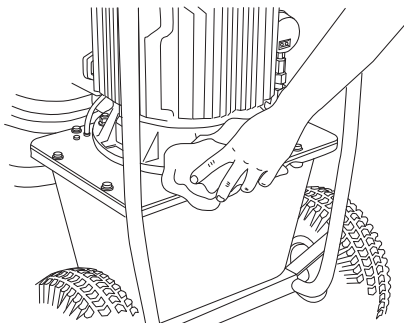
Apkope



SVARĪGI! Kontrolē un apkopē ir jāveic, izslēdzot motoru un no atvienojot kontakta dakšīņu.

Tīrīšana

Raugiet, lai savienotāji un tapas vienmēr būtu tīras. Tīriet ar lupatu vai tīrīšanas suku.



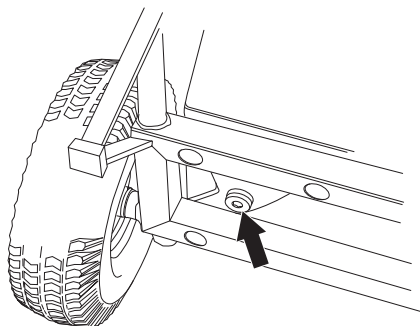
UZMANĪBU! Nemazgājiet barošanas bloku ar augstspiediena mazgātāju. Neizmantojiet mašīnas mazgāšanai ūdeni, jo tas var iekļūt elektriskajā sistēmā vai dzinējā un izraisīt mašīnas bojājumus vai issavienojumu.

Hidrauliskā eļļa

SVARĪGI! Šķidrumu no filtra maiņa ir jāveic tā, lai nebojātu iekārtas hidraulisko sistēmu un nenodarītu kaitējumu apkārtējai videi. Utilizējiet produktu pārpalikumus saskaņā ar vietējo likumdošanu.

Hidrauliskā eļļa jāmaina pēc vajadzības vai reizi gadā.

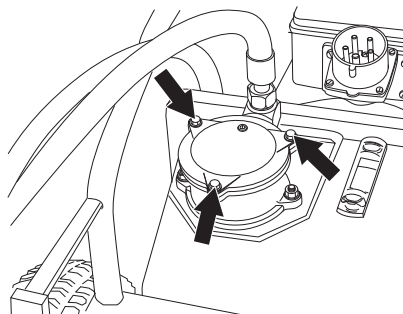
- Novietojiet savākšanas trauku zem tvertnes notekas aizgriežņa un atveriet aizgriezni.



- Kad viss šķidrums ir iztecējis, aizveriet notekas aizgriezni.

Hidrauliskā eļļa tiek uzpildīta caur filtru, kas atrodas tvertnes priekšpusē.

- Novietojiet barošanas bloku horizontāli tā, lai filtra korpus būtu pavērsts uz augšu.
- Noņemiet korpusa pārsegu, atskrūvējot trīs skrūves.

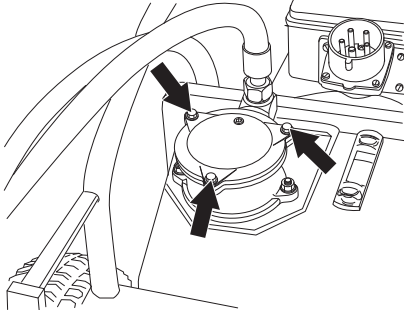


- Uzpildiet hidraulisko eļļu caur filtru.
- Uzstādiet filtra korpusa pārsegu.
- Ja tiek nomainīts arī eļļas filtrs, ir jāuzpilda 12 l jaunas hidrauliskās eļļas.

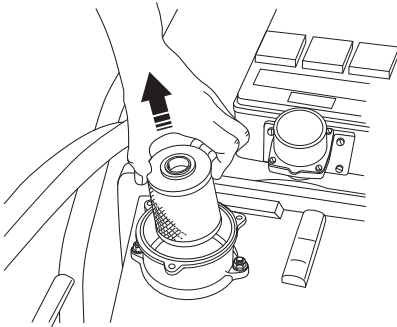
Hidrauliskās eļļas filtrs

Filtrs ir jāmaina divreiz gadā.

- Novietojiet barošanas bloku horizontāli tā, lai filtra korpuss būtu pavērsts uz augšu.
- Noņemiet korpusa pārsegu, atskrūvējot trīs skrūves.



- Izceliet filtru.



- Ievietojiet jauno filtru virs uzmvavas savienojuma, kas atrodas filtra korpusa lejasdaļā.
- Uzstādiat filtra korpusa pārsegu.

Pievilkšanas griezes moments

Veicot remonta un apkopes darbus, kuru procesā tiek noņemtas un no jauna uzstādītas un pievilkta skrūves, ir jāizmanto šāds griezes moments:

- M6: 10 Nm
- M8: 25 Nm
- M10: 50 Nm

Ikdienas apkope

Regulāri pārbaudiet:

- Hidrauliskā barošanas bloka eļļas līmeni, lai pārliedzinātos, ka tas atrodas starp vizuālās mērierīces atzīmēm.
- Pārbaudiet riepiņas gaisa spiedienu.
- Jebkādas neraksturīgas skaņas.

TEHNISKIE DATI

PP 325 E

Norādītā hidrauliskā jauda, kW/zs	9,3/12,6
Hidrauliskās eļļas plūsma, l/min.	40/8,8
Hidrauliskās eļļas tvertne, l/galoni	12/2,6
Dzesēšana	Dzesēšana ar ūdeni
Izmērs, (GxPxA), mm/collas	575x1040x780/22,6x40,9x30,7
Svars, kg/lbs	93/205
Maksimālais darba spiediens, bāri	140/2031
Šļūtenes garums (1/2 collas šļūtene), mm/collas	8/315 (ja šļūtenju kopējais garums pārsniedz standarta garumu, ieteicams izmantot 5/8 collas šļūteni.)
Strāvas padeve	
Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie mašīnas.	
200 V	50 Hz
200 V	60 Hz
230/400 V	50 Hz
230 V	60 Hz
400 V	50 Hz
440 V	50 Hz
575 V	60 Hz
Kontaktligzda	2x230 V (tikai 5 kontaktu iekārtām.)
Trokšņa emisijas (skatīt 1. piezīmi)	
Skaņas jaudas līmenis, mērits dB(A)	94
Skaņas jaudas līmenis, garantēts L _{WA} dB(A)	100
Skaņas līmenis (skatīt 2. piezīmi)	
Trokšņu līmenis pie operatora ausīm, dB (A)	83

Piezīme Nr. 1: Trokšņa emisija apkārtņē ir mērīta kā trokšņa jauda (L_{WA}) saskaņā ar EK direktīvu 2000/14/EK.

Piezīme Nr. 2: Trokšņa spiediena līmenis atbilstoši EN ISO 11201. Sniegtajos datos par trokšņa spiediena līmeni ir tipiska statistiskā izkliede 1.0 dB(A) (standartnovirze).

TEHNISKIE DATI

Garantija par atbilstību EK standartiem

(Attiecas vienīgi uz Eiropu)

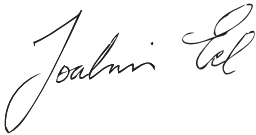
Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr.: +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecina, ka barošanas bloks **Husqvarna PP 325 E** no 2017. gada un jaunākiem sērijas numuriem (gads ir skaidri norādīts vienkāršā tekstā uz tipa plāksnītes kopā ar sērijas numuru) atbilst prasībām, kas noteiktas PADOMES DIREKTĪVĀS:

- 2006. gada 17. maijs, Direktīva **2006/42/EK**, "par mašīnu tehniku".
- 2000. g. 8. maija "par trokšņu emisiju apkārtne" **2000/14/EK**.
- **2011/65/ES** (2011. gada 8. jūnijs) "par dažādu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu".

Izmantoti sekojošie standarti: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 982/A1:2008, EN 60204-1:2006.

Sertifikācijas institūcija 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Zviedrija, ir veikusi atbilstības novērtēšanu saskaņā ar Direktīvas 200/14/EK VI pielikumu un izsniegusi sertifikāciju ar numuru: 01/000/006

Partille, 2017. gada 1. marts



Joakim Ed

starptautiskās izpētes un attīstības vadītājs

Construction Equipment Husqvarna AB

(Pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis ir atbildīgs par tehnisko dokumentāciju.)

SUTARTINIAI ŽENKLAI

Simboliai ant įrenginio

ĮSPĖJIMAS! Netinkamai ar neatsargiai naudojant įrenginį, jis gali sunkiai ar mirtinai sužaloti operatorių ar kitus asmenis.

Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.

Visada dėvėkite:

- Patvirtintą apsauginį šalną
- Pripažintas apsaugines ausines
- Apsauginiai akiniai arba apsauginis šalmo skydelis
- Kvėpavimo kaukę

Šis įrenginys atitinka jam taikomas EB direktyvas.

ĮSPĖJIMAS! Dalys su įtampa.

Aplinkosaugos žymėjimas.

Simboliai, esantys ant produkto ir jo pakuotės, nurodo, kad šio produkto negalima laikyti komunalinėmis atliekomis. Jis turi būti atiduotas atitinkamai perdirbimo įmonei, kuri išmontuotų elektros įrangą ir elektronikos komponentus.

Jei produktas bus išmestas tinkamai, tai padės išvengti neigiamos įtakos aplinkai ir žmonėms.

Dėl išsamesnės informacijos apie produkto išmetimą susisiekite su savo savivaldybe, komunalinių atliekų išvežimo bendrove arba parduotuve, iš kurios produktą pirkote.



Įspėjimo lygių paaškinimas

Įspėjimai yra suskirstyti į tris lygius.

ĮSPĖJIMAS!



ĮSPĖJIMAS! Taikomas, kai operatoriui kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba kai tikėtina, kad bus pakenkta aplinkai, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.

ĮSPĖJIMAS!



ĮSPĖJIMAS! Taikomas, kai operatoriui kyla sužeidimo pavojus arba kai tikėtina, kad bus pakenkta aplinkai, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.

DĖMESIO!

DĖMESIO! Taikomas, kai kyla pavojus sugadinti medžiagas ar įrenginį, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.

Turiny

SUTARTINIAI ŽENKLAI

Simboliai ant įrenginio	28
Ispėjimo lygių paaiškinimas	28

TURINYS

Turiny	29
--------	----

PRISTATYMAS

Sudedamosios hidraulinio įrenginio dalys	30
--	----

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Veiksmai prieš naudojant naują hidraulinį įrenginį	31
Asmens saugos priemonės	31
Įrenginio saugos įranga	32
Bendros saugos priemonės	32
Bendrosios darbo instrukcijos	33

MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

Patikrinkite alyvos lygį.	34
Patikrinkite oro slėgį padangose.	34
Prijunkite hidraulinės žarnos.	34
Aušinimo vandeniu prijungimas	34
Maitinimo šaltinio prijungimas	35

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Prieš užvedant	36
Užvedimas	36
Išjungimas	36
Paruošiamieji darbai atlikti	36

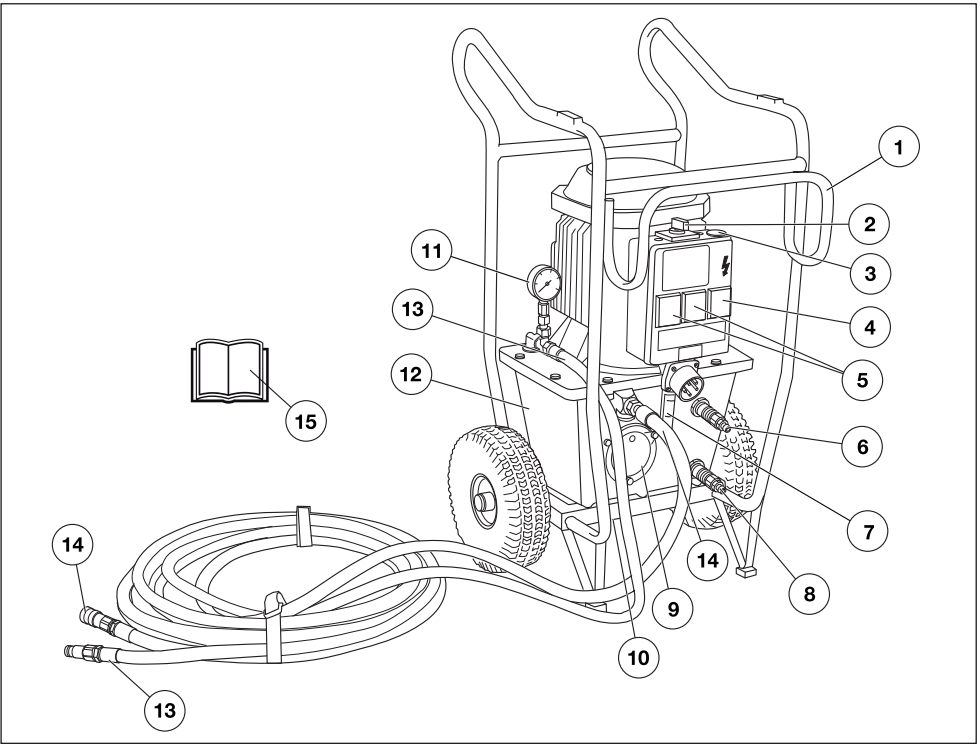
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Techninė priežiūra	37
Techninė priežiūra	37

TECHNINIAI DUOMENYS

PP 325 E	39
EB atitikties deklaracija	40

PRISTATYMAS



Sudedamosios hidraulinio įrenginio dalys

- | | |
|--|--|
| 1 Hidraulinės žarnos rėmas | 8 Įeinančio aušinimo vandens jungtis |
| 2 Jungiklis | 9 Hidraulinio tepalo filtras |
| 3 Avarinis stabdymas | 10 Išleidimo kaištis |
| 4 Liekamosios srovės grandinės pertraukiklis su apsauga nuo viršsrovės (Tik 5 kontaktų įrenginiuose) | 11 Hidraulinio slėgio matuoklis |
| 5 Sieninis lizdas 2 x 230 V (Tik 5 kontaktų įrenginiuose.) | 12 Hidraulinės alyvos bakas |
| 6 Įeinančio aušinimo vandens jungtis | 13 Hidraulinė žarna, slėgio išleidimas |
| 7 Permatomas matuoklis | 14 Hidraulinė žarna, grįžimo įleidimas |
| | 15 Operatoriaus vadovas |

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Veiksmai prieš naudojant naują hidraulinį įrenginį

- Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.
- Šis įrenginys pirmiausia skirtas WS 325, DM 406 H, HS 170 ir HH 170, tačiau taip pat yra tinkamas naudoti kaip elektros šaltinis kitai įrangai, pvz., Husqvarna“ žiediniam pjūklui.
- Prieš įjungdami įrenginį perskaitykite hidraulinio įrankio naudojimo vadovą.
- Įrenginys gali rimtai sužeisti. Atidžiai perskaitykite saugumo instrukcijas. Išmokite naudoti įrenginį.

Visada vadovaukitės sveiku protu

Neįmanoma numatyti visų situacijų, kurios gali iškilti. Visada būkite atsargūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nesistenkite atlikti darbo, kuriam nesate pakankamai kvalifikuotas. Jei perskaitę šias instrukcijas vis tiek abejojate dėl naudojimo būdo, prieš tęsdami darbą pasikonsultuokite su ekspertu.

Iškilius daugiau klausimų dėl šio įrenginio naudojimo, nedvejodami susisiekite su prekybos atstovu. Mes su malonumu Jums padėsime ir patarsime, kaip naudoti įrenginį veiksmingai ir saugiai.

Leiskite savo Husqvarna“ platintojui reguliariai tikrinti įrenginį ir atlikti būtinuosius nustatymo ir remonto darbus.

Visa informacija ir visi šiame operatoriaus vadove pateikti duomenys galioja šio operatoriaus vadovo spausdinimo metu.



ĮSPĖJIMAS! Jokiu būdu nekeiskite originalaus įrenginio dizaino, negavę gamintojo leidimo. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Dėl neleistinų konstrukcinių pakeitimų ir (ar) priedų įrenginys gali sunkiai ar net mirtinai sužaloti operatorių ar kitus asmenis.

Asmens saugos priemonės

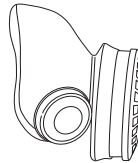


ĮSPĖJIMAS! Naudodami įrenginį, visada dėvėkite patvirtintas asmens saugos priemones. Asmens saugos priemonės nepašalina rizikos susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Paprašykite pardavėjo išrinkti jums tinkamiausias priemones.

- Apsauginį šalną
- Apsaugines ausines
- Apsauginiai akiniai arba apsauginis šalmo skydelis



- Kvėpavimo kaukę



- Patvarias ir neslidžias pirštines.



- Ne per didelę, patvarią ir patogią aprangą, leidžiančią laisvai judėti.



- Aulinius batus su plienine pirštų apsauga ir rantytu padu.



- Po ranka visada turėkite pirmosios pagalbos vaistinėlą.



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Įrenginio saugos įranga



Šiame skyriuje aprašoma įrenginio saugos įranga ir jos paskirtis, taip pat, kaip ją tikrinti bei techniškai prižiūrėti, kad ji tinkamai veiktų. Skyriuje „Pristatymas“ galite surasti, kokia saugos įranga sumontuota Jūsų įrenginyje.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite įrenginio su netvarkingomis apsauginėmis detalėmis.

Įrenginio techninė priežiūra ir taisymas reikalauja specialaus pasirengimo. Tai ypač susiję su įrenginio saugos įranga. Jei jūsų įrenginys neatitiks nors vieno iš žemiau pateiktų kontrolės reikalavimų, kreipkitės į sertifikuotą remonto dirbtuvę. Įsigijus mūsų gaminį, garantuojame profesionalų aptarnavimą ir techninę priežiūrą. Jei įrenginio pardavėjas neatlieka aptarnavimo, paprašykite jo duoti artimiausios remonto dirbtuvės adresą.

Avarinis stabdymas

Mašinos avarinis stabdis atjungia maitinimo įtampą.

Avarinio stabdymo išbandymas

- Įsitikinkite, kad hidraulinės žarnos sujungtos viena su kita.
- Įjunkite įrenginį.
- Paspauskite avarinį išjungiklį ir patikrinkite, ar variklis sustoja.

Bendros saugos priemonės

Nenaudokite įrenginio, jei neperskaitėte ir nesuvokėte šios naudojimo instrukcijos turinio.



ĮSPĖJIMAS! Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Venkite nepalankių oro sąlygų, nesiliieskite prie elektros laidininkų ir metalinių daiktų. Norėdami išvengti nelaimių, visuomet laikykitės operatoriaus vadove pateikiamų nurodymų.

- Niekada nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę, jei vartojote alkoholį ar vaistus, kurie gali turėti įtakos jūsų regėjimui, nuovokai ar koordinacijai.
- Dėvėkite asmens saugos priemones. Žr. instrukcijas skyriuje „Asmens saugos priemonės“.
- Niekada netraukite kištuko, laikydami už laido.
- Reguliariai tikrinkite, ar akumuliatoriaus įkroviklio jungiamasis laidas tvarkingas, neįtrūkęs. Visus kabelius ir

jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens telkinių, alyvos ir aštrių kampų. Pasirūpinkite, kad kabelio neprivertų durys, pertvaros ar pan. Priešingu atveju įkroviklis gali įsielektrinti.

- Patikrinkite, ar maitinimo kabelis ir jo ilgutintavas nepažeisti ir geros būklės.
- Įrenginio nenaudokite, jeigu jo kabelis yra pažeistas, atiduokite jį remontuoti į įgaliotąsias techninės priežiūros dirbtuves.
- Siekdami išvengti perkaitimo, prieš naudodami ilgutintavą išvyniokite jo laidą.
- Įrenginį junkite prie įžeminto elektros lizdo.
- Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka tą, kuri yra nurodyta ant įrenginio tipo plokštelės.
- Prieš perkeldami įrangą visada išjunkite hidraulinio įrenginio maitinimą ir ištraukite elektros laidą.
- Visos dalys turi būti tvarkingos, o visos tvirtinamosios detalės gerai priveržtos.
- Niekada nenaudokite techniškai netvarkingo įrenginio. Vykdykite šiame vadove nurodytas tikrinimo, techninės priežiūros ir remonto procedūras. Kai kuriuos techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik apmokyti ir kvalifikuoti specialistai. Žiūrėkite nurodymus, pateikiamus skyriuje „Techninė priežiūra“.
- Draudžiama atlikti pakeitimus saugos įrangoje. Reguliariai tikrinkite, ar ji tinkamai veikia. Draudžiama dirbti naudojant mašiną, jeigu jos saugos įranga sugadinta ar nuimta.
- Niekuomet niekam neleiskite dirbti įrenginiu prieš tai neįsitikinę, kad jie perskaitė ir suprato operatoriaus vadove pateiktas instrukcijas.
- Žmonės ir gyvūnai gali blaškyti jūsų dėmesį, dėl to galite prarasti įrenginio valdymą. Todėl visuomet dirbkite susikaupę.
- Stebėkite, kad pašaliniai asmenys nepatektų į darbo zoną, nes atsiras sunkių sužeidimų pavojus.
- Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Būkite atsargūs, kai keliate įrangą. Jūs dirbate su sunkia įranga, kuri didina prispaudimo sužalojimų riziką.

Gabenimas ir laikymas

- Prieš perkeldami įrangą visada išjunkite hidraulinio įrenginio maitinimą ir ištraukite elektros laidą.
- Jei yra užšalimo rizika, iš įrenginio reikia išleisti visą aušinimo vandenį.
- Maitinimo blokas sudarytas kaip vežimėlis su ratukais, su galimybe pakabinti hidraulinės žarnos, kad būtų paprasčiau pervežti darbo vietoje.
- Jei reikia pervežti iš vienos darbo vietos į kitą, maitinimo bloką reikia laikyti vertikaliai, kad paskirstymo dėžutė būtų nukreipta aukštyn.
- Įrangą laikykite rakinamoje patalpoje, kur jos nepasiekia vaikai ir pašaliniai asmenys.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Bendrosios darbo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Šiame skyrelyje aprašomos esminės saugaus mašinos naudojimo taisyklės. Pateikta informacija niekada nepakeis tų žinių ir praktinės patirties, kurią turi profesionalas. Jei tam tikroje situacijoje pasijutote nesaugiai, prietaisą išjunkite ir kreipkitės pagalbos į specialistą. Kreipkitės į prekybos agentą, techninės priežiūros atstovą arba patyrusį naudotoją. Nemėginkite atlikti darbo, dėl kurio nesate tikras!

- Visi operatoriai privalo būti apmokyti dirbti šiuo įrenginiu. Savininkas atsako už tai, kad operatoriai būtų tinkamai apmokyti.
- Tikrinkite, kad visos movos, jungtys ir hidraulinės žarnos būtų normalioje darbinėje būklėje.
- Reguliariai valykite purvą nuo hidraulinių žarnų ir movų.
- Naudokite žarnas tik pagal paskirtį.
- Nenaudokite deformuotų, nusidėvėjusių arba pažeistų žarnų.
- Prieš paleisdami įrenginį įsitikinkite, kad visos žarnos ir elektros laidai būtų tinkamai prie jo prijungti.
- Prieš pakeldami slėgį hidraulinėje sistemoje, patikrinkite, kad prie mašinos būtų teisingai prijungtos žarnos ir tinkamai pritvirtintos hidraulinės movos. Movos fiksuojamos išorinė movą ant vidinės pasukant taip, kad griovelis nutoltų nuo rutulio.
Sistemos slėgio žarnos turi būti visada prijungtos prie įrankio įleidimo jungties. Sistemos grįžimo žarnos turi būti visada prijungtos prie įrankio išleidimo jungties. Netinkamai prijungus žarnas, įrenginys gali veikti atvirkštine eiga, o tai gali sužaloti žmogų.
- Niekada nenaudokite hidraulinių žarnų įrenginiui kelti.
- Kasdien tikrinkite mašiną, movas ir hidraulinės žarnas, ar nėra pratekėjimų. Dėl trūkio ar pratekėjimo į jūsų kūną gali būti „išvirkšta hidraulinė alyva“ arba galite gauti kitokią sunkią traumą.
- Niekuomet nenuiminėkite hidraulinių žarnų, prieš tai neišjungę ir neatjungę hidraulinio mazgo ir neįsitikinę, kad varikliai pilnai sustoję.
- Susidarius avarinei situacijai, paspauskite ant maitinimo bloko esantį raudoną avarinio sustabdymo mygtuką.
- Niekuomet neviršykite naudojamam įrankiui nurodyto hidraulinės alyvos srauto greičio ar slėgio. Dėl per didelio slėgio ar srauto žarnos gali trūkti.
- Netikrinkite rankomis, ar yra nuotėkis. Dėl sąlyčio su nuotėkiu galite sužaloti, nes hidraulinėje sistemoje yra aukštas slėgis.
- Patikrinkite maitinimo šaltinį ir elektros laidus ir įsitikinkite, kad jie nepažeisti.
- Darbas netoli elektros linijų:

Kai hidrauliniai įrenginiai dirbate šalia elektros kabelių, būtina naudoti specialias žarnas, kurios paženklintos ir patvirtintos kaip nelaidžios elektros srovei. Naudojant kitokias žarnas, galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

Keičiant žarnas, būtina naudoti žarnas su žyme „nepralaidžios srovei / dielektrinės“. Reguliariai pagal specialias instrukcijas tikrinkite žarnų elektrinę izoliaciją.

- Darbas netoli dujų vamzdžių:
Visuomet išsiaiškinkite ir pasižymėkite dujų vamzdžių kelią. Pjauti arti dujų vamzdžių visuomet yra pavojinga. Jei pjaunate tokioje vietoje, kurioje galima sukelti sprogimą, užtikrinkite, kad nesudarytų žiežirbų. Neblaškyskite savo dėmesio ir susitelkite į užduotį. Dėl tokio neatidumo galima sunkiai ar mirtinai susižeisti.
- Prieš pradėdami pjauti, paleiskite hidraulinę sistemą ir luktelėkite, kol jos darbinė temperatūra pakils iki 30 °C, kad sumažėtų grįžtamasis slėgis ir dėvėjimasis.
- Griežtai draudžiama palikti bei priežiūros įrenginį veikiančiu varikliu.
- Visada pjaukite taip, kad galėtumėte lengvai pasiekti avarinio sustabdymo mygtuką.
- Pasirūpinkite, kad kai jūs dirbate mašina, visuomet netoliese būtų kitas žmogus, kurį galėtumėte prisišaukti į pagalbą atsitikus nelaimei.
- Asmenys, kuriems reikia būti šalia įrenginio, turi užsidėti apsaugines ausines, kadangi pjaunant garso lygis viršija 85 dB(A).
- Nenaudokite įrenginio prastomis oro sąlygomis, pavyzdžiui, tirštame rūke, lyjant, pučiant stipriam vėjui, stipriai šalant ir pan. Darbas blogomis oro sąlygomis vargina ir gali susidaryti pavojingos darbo sąlygos, pavyzdžiui, slidūs paviršiai.
- Pasirūpinkite pakankamu darbo vietos apšvietimu, kad jūsų darbo sąlygos būtų saugios.
- Visada įsitikinkite, kad jūsų darbo padėtis yra saugi ir stabili.
- Būkite atsargūs, kai keliate įrangą. Jūs dirbate su sunkia įranga, kuri didina prispaudimo sužalojimų riziką.

MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

Patikrinkite alyvos lygį.

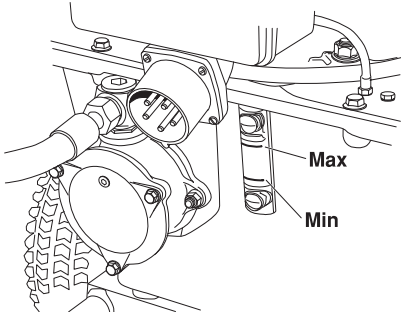
Į maitinimo bloką pilama 12 l gerai žinomo prekės ženklų hidraulinės alyvos 466 cSt HSH. Alyva yra aplinkai pritaikyta ir SP patvirtinta esterio alyva, kuri gerokai sumažins alerginės reakcijos ar odos sudirginimo riziką kontakto metu. Be to, netyčia patekusi į aplinką alyva greitai susyra.

- Patikrinkite hidraulinės alyvos lygį maitinimo bloke. Jis tikrinamas panaudojant lygio indikatorių.

Min. lygis = raudona linija

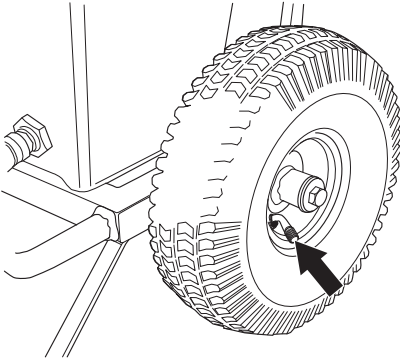
Maks. lygis = juoda linija

Pripildydami baką hidrauline alyva, neviršykite maks. lygio. Įkaitusi hidraulinė alyva plečiasi ir gali išbėgti, jei lygis bus per aukštas. Bako tūris – 12 l.



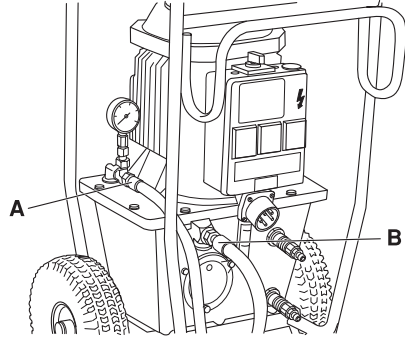
Patikrinkite oro slėgi padangose.

- Patikrinkite oro slėgi padangose. Jis turėtų būti 2 barai.



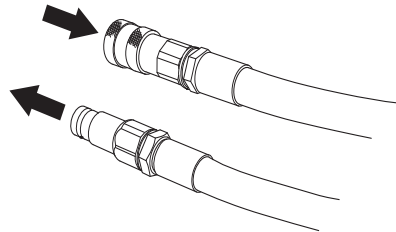
Prijunkite hidraulinės žarnas.

- Prieš prijungiant žarnas, jungtys reikėtų švariai nuvalyti, kad būtų sumažinta nuotėkio rizika.
- Jungtys užtvirtinamos, pasukant išorinę įvorę ant motininės jungties, kad anga būtų toliau nuo lizdo.



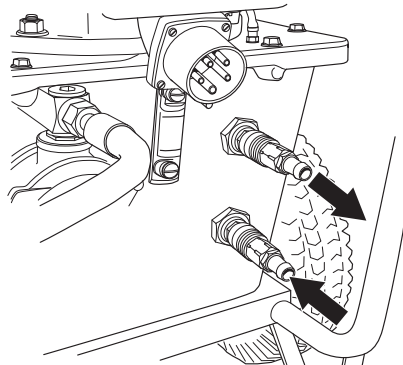
Hidraulinė žarna, grįžimo įleidimas (B)

Hidraulinė žarna, slėgio išleidimas (A)



Aušinimo vandeniu prijungimas

- Prijunkite vandens žarną prie viršutinės hidraulinės alyvos bako aušinimo jungties ir darbo įrankio, o žarną iš artimiausio hidranto – per čiaupį prie apatinės bako aušinimo jungties.

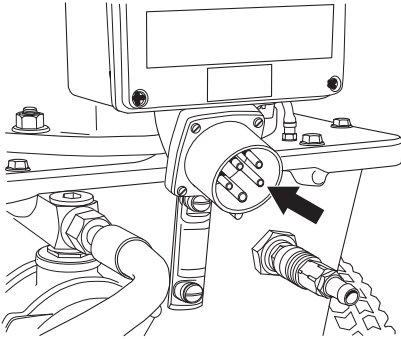


- Jei nenaudojamas įrankis, kuriam reikėtų vandens, tiesiog leiskite aušinimo vandeniui tekėti į artimiausių grindų nutekėjimo angą.

Maitinimo šaltinio prijungimas

SVARBU! Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka tą, kuri yra nurodyta ant įrenginio tipo plokštelės.

- Prijunkite įeinančios srovės maitinimo laidą. Laidas turi būti trifazis su žeminiu. Taip pat turi būti neutralus laidas, nes priešingu atveju neveiks vienfaziai lizdai ant paskirstymo dėžutės. (Tik 5 kontaktų įrenginiuose)



- Vienfazius lizdus saugo 16 A liekamosios srovės grandinės pertraukiklis su apsauga nuo viršsrovės (C tipo). Prijungus prie įvado srovės, vienfazius lizdus galima naudoti, pvz., grąžtui, vandens siurbimo aparatui ir kitiems įrenginiams prijungti.

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Prieš užvedant

Įsitikinkite, kad:

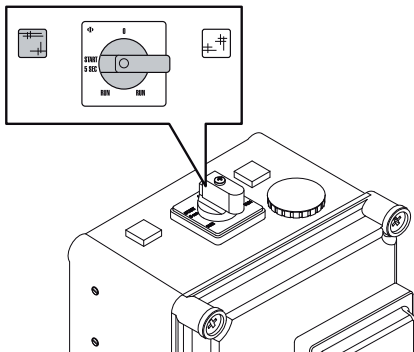
- Įrenginys tinkamai prijungtas prie tinkamo maitinimo šaltinio ir tinkamų saugiklių.
- Žarnos prijungtos prie įrenginio.

Užvedimas

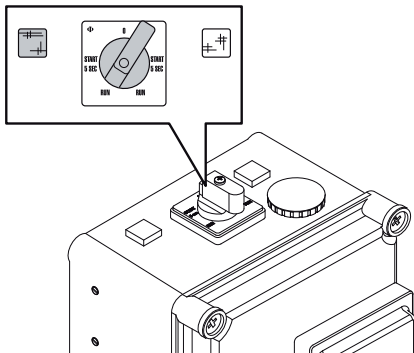
DĖMESIO! Paleidžiant įrenginį, jungiklis maždaug 5 sekundėms turi būti įjungtas į padėtį **START 5 SEC**". Tada jungiklis perjungiamas į padėtį **RUN**". Jei jungiklis padėtyje **START 5 SEC**" laikomas per ilgai arba įjungiamas darbo metu, variklis gali būti sugadintas.

Variklis paleidžiamas jungikliu **Y/D**. Paleidimas vyksta dviem etapais, siekiant pernelyg neapkrauti saugiklio, prie kurio prijungtas įrenginys.

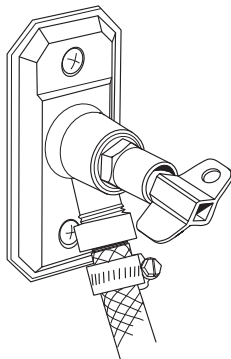
- Perjunkite jungiklį į padėtį **START 5 SEC**" kryptimi, kurią nurodo užsidegusi lemputė. Tada variklio sukimosi kryptis bus tinkama.



- Perjunkite jungiklį į padėtį **RUN**", kai variklio greitis bus vienodas 5 sekundes.



- Atsukite čiaupą, kad reikiamas vanduo tekėtų į naudojamą įrankį.



Jei įrankiui vandens nereikia, per radiatorių į artimiausią grindų nutekėjimo angą vis tiek turi tekėti aušinimo vanduo.

Išjungimas

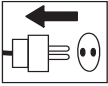
Išjunkite, nustatydami jungiklį į padėtį **0**".

Paruošiamieji darbai atlikti

- Atjunkite hidraulines žarnas.
- Jei yra užšalimo rizika, iš įrenginio reikia išleisti visą aušinimo vandenį. Atjunkite įeinančio ir išeinančio vandens žarnas ir paverskite įrenginį į priekį.

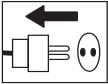
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Techninė priežiūra



SVARBU! Visus remonto darbus gali atlikti tik įgaloti meistras. Taip daroma tam, kad nenukentėtų įrenginio naudotojai.

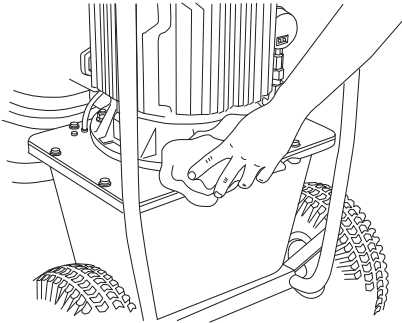
Techninė priežiūra



SVARBU! Patikrą ir/arba priežiūrą atlikite išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.

Valymas

Prižiūrėkite jungtis ir kontaktus, kad jie būtų švarūs. Valykite šluoste ar šepetuku.



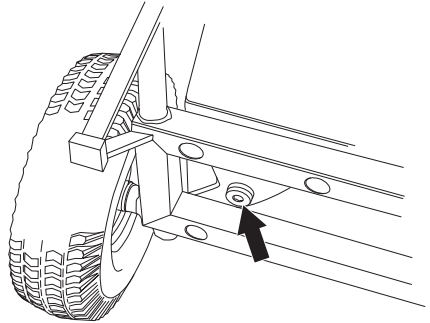
ĮSPĖJIMAS! Nevalykite maitinimo bloko aukšto slėgio plovimo aparatu. Neplaukite įrenginio vandeniu, nes jo gali patekti į elektros sistemą arba variklį ir tai gali sugadinti įrenginį ar sukelti trumpąjį jungimą.

Hidraulinė alyva

SVARBU! Skysčiai ir filtrai turi būti keičiami taip, kad įrenginio hidraulinė sistema ir supanti aplinka nebūtų pažeista. Produktų likučius pašalinkite vadovaudamiesi vietos įstatymais.

Hidraulinę alyvą reikėtų keisti pagal poreikį arba kartą metuose.

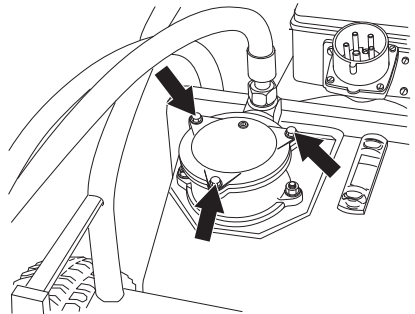
- Padėkite surinkimo indą po bako išleidimo kaiščiu ir ištraukite kaištį.



- Kai visas skystis bus išleistas, įsukite išleidimo kaištį.

Hidraulinė alyva pildoma per bako priekyje esantį filtrą.

- Padėkite maitinimo bloką taip, kad filtro korpusas būtų nukreiptas į viršų.
- Išsukite tris varžtus ir nuimkite filtro korpuso dangtį.

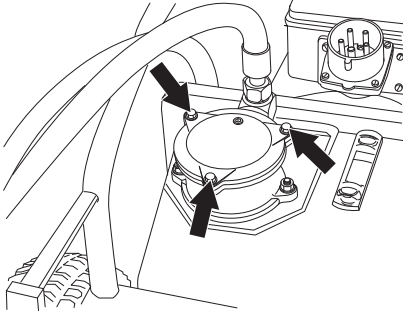


- Pripilkite hidraulinės alyvos per filtro dalį.
- Uždėkite filtro korpuso dangtį.
- Pakeitus alyvos filtrą, reikia pripilti 12 l naujos hidraulinės alyvos.

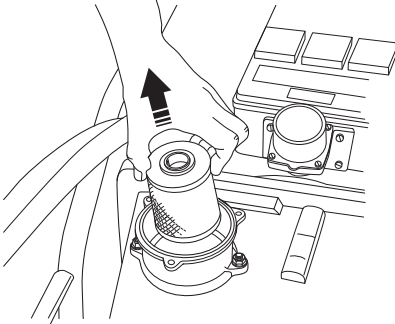
Hidraulinio tepalo filtras

Filtrą reikia keisti du kartus per metus.

- Padėkite maitinimo bloką taip, kad filtro korpusas būtų nukreiptas į viršų.
- Išsukite tris varžtus ir nuimkite filtro korpuso dangtį.



- Nuimkite filtro dalį.



- Įstumkite naują filtrą pro filtro korpuso apačioje esančią jungties įvorę.
- Uždėkite filtro korpuso dangtį.

Užveržimo sukimo momentas

Atliekant taisymo ir techninės priežiūros darbus, kai reikia išmontuoti ir vėl sumontuoti bei priveržti varžtus, reikia naudoti tokius užveržimo sukimo momentus:

- M6: 10 Nm
- M8: 25 Nm
- M10: 50 Nm

Kasdienė techninė priežiūra

Reguliariai patikrinkite:

- Hidraulinės alyvos lygį hidraulinio įrenginio maitinimo šaltinyje, kad jis būtų tarp žymių, esančių ant permatomo matuoklio.
- Patikrinkite padangų slėgį.
- Ar nesigirdi neįprastų garsų.

TECHNINIAI DUOMENYS

PP 325 E

Nurodyta hidraulinė išvestis, kW/hp	9,3/12,6
Hidraulinės alyvos srautas, l/min / gpm	40/8,8
Hidraulinės alyvos bakas, l/gal	12/2,6
Aušinimas	Aušinimas vandeniu
Dydis, (I x P x A), mm/col.	575x1040x780/22.6x40,9x30,7
Svoris, kg / svarai	93/205
Maks. darbinis slėgis, bar / psi	140/2031
Žarnos ilgis (1/2 col. žarna), mm/col.	8/315 (Kai žarnos prailginamos virš standartinio ilgio, rekomenduojama naudoti 5/8 col. žarną.)
Elektros įvadas	
Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka tą, kuri yra nurodyta ant įrenginio tipo plokštelės.	
200 V	50 Hz
200 V	60 Hz
230/400 V	50 Hz
230 V	60 Hz
400 V	50 Hz
440 V	50 Hz
575 V	60 Hz
Sieninis lizdas	2 x 230 V (Tik 5 kontaktų įrenginiuose.)
Triukšmo emisijos (žr. 1 pastabą)	
Garso stiprumo lygis, išmatuotas dB (A)	94
Garso galios lygis, garantuojamas L _{WA} dB(A)	100
Garso lygiai (žr. 2 pastabą)	
Operatoriaus ausį veikiantis garso slėgis, dB(A)	83

1 pastaba: Triukšmas, sklaidžiamas į aplinką, išmatuotas kaip garso galia (L_{WA}) pagal EB direktyvą 2000/14/EB.

2 pastaba: Triukšmo slėgio lygis pagal EN ISO 11201. Pateikiamų triukšmo slėgio lygio duomenų būdingoji statistinė dispersija (standartinis nuokrypis) lygi 1,0 dB(A).

EB atitikties deklaracija

(galioja tik Europoje)

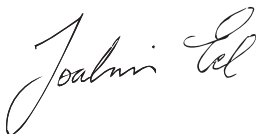
Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500, savo atsakomybe pareiškia, kad maitinimo blokas **Husqvarna PP 325 E**, pradėdamas nuo 2017 metų serijos numerių (metai aiškiai nurodyti tipo lentelėje, po metų skaičiaus rašomas serijos numeris), atitinka toliau išvardytą TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. direktyva **2006/42/EB** dėl mašinų.
- 2000 m. gegužės 8 d. direktyva **2000/14/EB** dėl triukšmo emisijos aplinkoje.
- 2011 m. birželio 8 d. direktyva **2011/65/ES** dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo.

Taikyti tokie standartai: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 982/A1:2008, EN 60204-1:2006.

Notifikuota institucija 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Upsala, Švedija, atliko atitikties įvertinimą pagal Direktyvos 2000/14/EB VI priedą ir išleido sertifikatą su numeriu: 01/000/006

Partille, 2017-03-01



Joakim Ed

Pasaulinio tyrimų ir plėtros centro direktorius

Husqvarna AB“ statybos įranga

(Įgaliotasis Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją.)

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения на инструменте

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.



Перед началом работы с инструментом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Всегда используйте:

- Специальный защитный шлем
- Специальные шумозащитные наушники
- Защитные очки или маску
- Респиратор



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Части под напряжением.



Обозначения, касающиеся охраны окружающей среды.

Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Вместо этого должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.



Обеспечив соответствующую утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциально негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной утилизации данного изделия.

Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработку бытовых отходов либо в магазине, где Вы приобрели изделие.

Пояснение к уровням предупреждений

Существует три уровня предупреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к серьезным травмам/смерти оператора или повреждению находящегося рядом имущества.

ВНИМАНИЕ!



ВНИМАНИЕ! Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам оператора или повреждению находящегося рядом имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ!

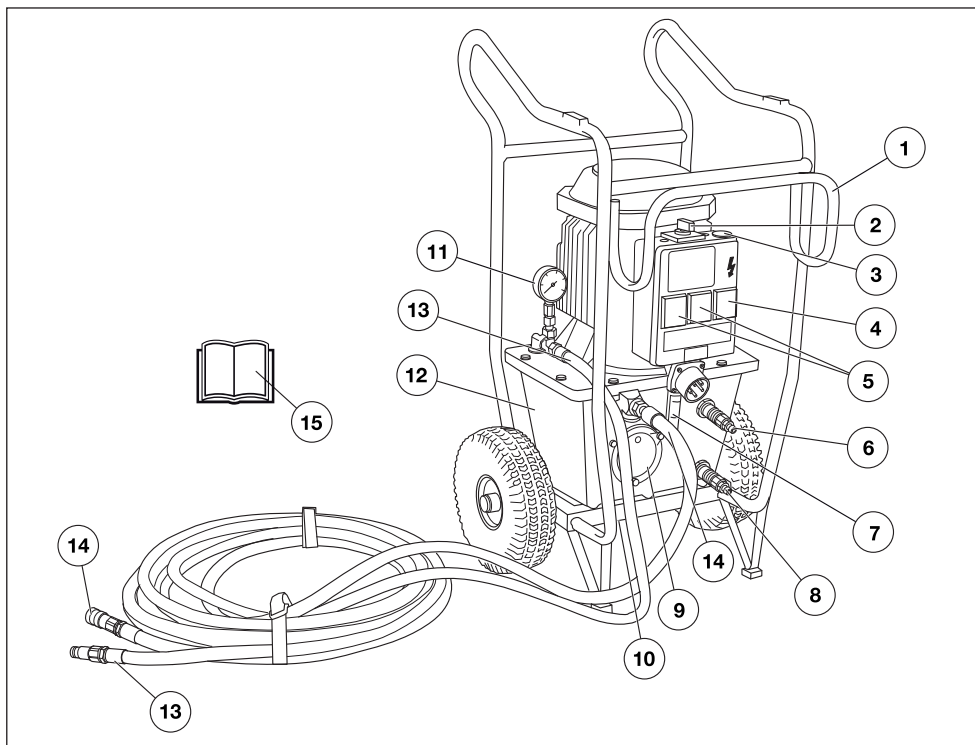
ПРИМЕЧАНИЕ! Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению материалов или инструмента.

СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	
Условные обозначения на инструменте ...	41
Пояснение к уровням предупреждений	41
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	42
СПИСОК КОМПОНЕНТОВ	
Список компонентов гидравлического блока	43
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	
Действия, которые необходимо предпринять перед эксплуатацией нового гидравлического блока	44
Средства индивидуальной защиты	44
Защитные приспособления агрегата	45
Общие меры безопасности	45
Общие указания по эксплуатации	46
СБОРКА И НАСТРОЙКИ	
Проверьте уровень масла	48
Проверьте давление воздуха в шинах.	48
Подсоедините гидравлические шланги. ..	48
Подсоедините водяное охлаждение.	49
Подключение источника питания	49
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА	
Перед запуском	50
Запуск	50
Остановка	50
После завершения работы	50
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Сервисное обслуживание	51
Техническое обслуживание	51
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
PP 325 E	53
Декларация соответствия ЕС	54

СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



Список компонентов гидравлического блока

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Рама для гидравлического шланга | 8 | Разъем для подачи охлаждающей жидкости |
| 2 | Переключатель | 9 | Фильтр гидравлического масла, замена |
| 3 | Аварийный останов | 10 | Сливная пробка |
| 4 | Выключатель остаточных токов с защитой от превышения тока (Только на 5-контактных устройствах) | 11 | Гидравлический манометр |
| 5 | Штепсельная розетка 2x230 В (Только на 5-контактных устройствах.) | 12 | Бак гидравлического масла |
| 6 | Разъем для выпуска охлаждающей жидкости | 13 | Гидравлический шланг, давление, ВЫПУСК |
| 7 | Смотровой указатель | 14 | Гидравлический шланг, возвратный, ПОДАЧА |
| | | 15 | Руководство по эксплуатации |

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Действия, которые необходимо предпринять перед эксплуатацией нового гидравлического блока

- Перед началом работы с инструментом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прежде всего, данное устройство предназначено для использования с моделями WS 325, DM 406 H, HS 170 и HN 170, но оно также подходит в качестве источника питания для другого оборудования, например, кольцевого Husqvarna.
- Прежде чем приступить к работе с устройством, внимательно прочитайте руководство, поставляемое вместе с гидравлическим инструментом.
- Машина может стать причиной серьезной травмы. Внимательно прочитайте указания по технике безопасности. Научитесь пользоваться машиной.

Всегда руководствуйтесь здравым смыслом

Невозможно предвидеть все ситуации, с которыми вы можете столкнуться. Будьте всегда осторожны и руководствуйтесь здравым смыслом. Избегайте любых ситуаций, которые, по вашему мнению, могут выйти из-под контроля. Если после изучения настоящих инструкций у вас возникли вопросы по процедурам эксплуатации, прежде чем приступить к работе обратитесь за консультацией к специалисту.

По любым вопросам, связанным с эксплуатацией данного агрегата, обращайтесь к вашему местному дилеру. Мы всегда рады оказать вам помощь и проконсультировать вас по вопросам эффективной и безопасной эксплуатации вашего агрегата.

Ваш дилер Husqvarna должен регулярно проверять агрегат и выполнять необходимую регулировку и ремонт.

Вся информация и другие данные в настоящем руководстве по эксплуатации действительны на дату, когда настоящее руководство по эксплуатации было сдано в печать.

Средства индивидуальной защиты

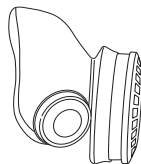


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Каждый раз при работе с инструментом следует использовать рекомендованные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью по правильному выбору оборудования обращайтесь к дилеру.

- Защитный шлем
- Защитные наушники
- Защитные очки или маску



- Респиратор



- Прочные перчатки с нескользящим захватом.



- Плотная прилегающая, прочная и удобная одежда, не стесняющая свободу движений.



- Обувь со стальным носком и с нескользящей подошвой.



- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Категорически запрещается вносить изменения в первоначальную конструкцию устройства без разрешения изготовителя. Используйте только оригинальные запасные части. Внесение неразрешенных изменений и/или использование нереконструированных принадлежностей может привести к серьезной травме или даже смерти пользователя или других лиц.

Защитные приспособления агрегата



В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления агрегата, их назначение, а также процедуры проверки и технического обслуживания для обеспечения его исправной работы. Чтобы найти, где именно расположены данные части агрегата, см. раздел 'Список компонентов'.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни в коем случае не используйте агрегат с неисправными защитными приспособлениями!

Для обслуживания и ремонта агрегата требуется специальная подготовка. Это особенно относится к защитным приспособлениям агрегата. Если агрегат не прошел какие-либо из описанных ниже проверок, свяжитесь с сервисной мастерской. При приобретении вами любого из наших изделий мы гарантируем доступность профессиональной помощи по его ремонту и сервисному обслуживанию. Если агрегат был приобретен не у нашего сервисного дилера, узнайте адрес ближайшего сервисного центра.

Аварийный останов

Кнопка аварийного останова на инструменте прерывает подачу сетевого питания.

Проверка аварийного останова

- Убедитесь, что гидравлические шланги соединены друг с другом.
- Включите инструмент.
- Нажмите кнопку аварийного останова и убедитесь, что двигатель полностью остановился.

Общие меры безопасности

Не используйте инструмент без предварительного прочтения и осмысления содержания руководства по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работе с электроинструментом всегда существует риск поранения электрическим током. Избегайте неблагоприятных погодных условий и контакта частей тела с грозowymi разрядниками и металлическими предметами. Во избежание различного рода повреждений всегда следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации.

- Ни в коем случае не приступайте к работе с инструментом, если вы устали, находитесь под воздействием алкогольных напитков или принимаете лекарства, которые могут повлиять на зрение, оценку действительности или координацию.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. инструкции в разделе 'Средства индивидуальной защиты'.
- Запрещается извлекать вилку из розетки за шнур.
- Регулярно проверяйте соединительный провод зарядного устройства на целостность и отсутствие трещин в изоляции. Кабели и удлинители не должны контактировать с водой, маслом и с острыми краями. Убедитесь, что кабель не заземлен дверью, калиткой или чем-либо другим. В противном случае зарядное устройство может стать токопроводящим.
- Убедитесь, что шнур и удлинительный шнур не повреждены и находятся в надлежащем состоянии.
- Эксплуатация агрегата с поврежденным кабелем запрещена, передайте его в авторизованную сервисную мастерскую для проведения ремонта.
- Не используйте свернутый удлинительный шнур во избежание перегрева.
- Инструмент должен быть подключен к заземленной сетевой розетке.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента.
- Каждый раз выключайте питание гидравлического блока и отсоединяйте электрический кабель от источника питания перед перемещением оборудования.
- Следите за тем, чтобы все детали были в рабочем состоянии, а крепления затянуты надлежащим образом.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается пользоваться неисправным инструментом. Проводите регулярные проверки средств защиты, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами. См. инструкции в разделе 'Техническое обслуживание'.
- Не вносите изменений в конструкцию защитных приспособлений. Регулярно проверяйте их исправность. Инструмент не должен использоваться с неисправными или демонтированными защитными приспособлениями.
- Ни в коем случае не позволяйте использовать инструмент посторонним лицам, не убедившись сначала в том, что они прочитали и поняли содержание руководства по эксплуатации.
- Присутствие посторонних может отвлечь вас и стать причиной потери управления инструментом. Поэтому будьте предельно внимательны и сосредотачивайтесь на выполнении работы.
- Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних; в противном случае возникает риск серьезных травм.
- Соблюдайте осторожность, т.к. одежда, длинные волосы и украшения могут застрять в подвижных деталях инструмента.
- Соблюдайте осторожность при подъеме. Помните, что вы обращаетесь с тяжелыми предметами, что связано с риском заземления и получения иных травм.

Транспортировка и хранение

- Каждый раз выключайте питание гидравлического блока и отсоединяйте электрический кабель от источника питания перед перемещением оборудования.
- В случае риска замерзания необходимо слить из машины остатки охлаждающей жидкости.
- Блок питания сконструирован в виде тележки с колесами с возможностью подвесить гидравлические шланги для упрощения транспортировки к рабочему месту.
- При транспортировке между рабочими местами блок питания необходимо держать в вертикальном положении таким образом, чтобы распределительная коробка была обращена вверх.
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, недоступном для детей и посторонних.

Общие указания по эксплуатации



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В этом разделе рассматриваются основные правила техники безопасности при работе с агрегатом. Данная информация ни в коем случае не является заменой профессиональным знаниям и практическому опыту. Если в какой-либо ситуации вы почувствуете себя неуверенно, прекратите работу и обратитесь за советом к специалисту. Обратитесь к своему дилеру, специалисту по обслуживанию или опытному пользователю. Ни в коем случае не пользуйтесь инструментом в ситуациях, когда вы не чувствуете себя достаточно квалифицированным!

- Все операторы должны быть обучены работе с инструментом. Владелец несет ответственность за обучение операторов.
- Следите, чтобы все соединительные муфты, соединители и гидравлические шланги находились в полностью рабочем состоянии.
- Не допускайте попадания грязи в гидравлические шланги и соединительные муфты.
- Не перепутайте шланги.
- Не используйте деформированные, изношенные или поврежденные шланги.
- Перед запуском устройства убедитесь, что все шланги и электрические кабели правильно подсоединены к устройству.
- Проверьте правильность подсоединения шлангов к машине и запирающих замков гидравлических соединительных муфт перед подачей давления в гидросистему. Соединительные муфты запираются поворотом наружной втулки на охватывающей части полумуфты таким образом, чтобы паз переместился в сторону от шарика.
Напорные шланги системы всегда должны быть подсоединены к впускному отверстию инструмента. Обратные шланги системы всегда должны подсоединяться к выпускному отверстию. Неправильное соединение может привести к обратной работе инструмента, что может стать причиной несчастного случая.
- Запрещается поднимать устройство за гидравлические шланги.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Ежедневно проверяйте машину, соединительные муфты и гидравлические шланги на предмет утечки. Разрыв или утечка в гидросистеме может вызвать проникновение гидравлической рабочей жидкости в тело человека или причинить ему другие тяжелые травмы.
- Категорически запрещается отсоединять гидравлические шланги без предварительного выключения и отсоединения силовой гидравлической установки, и не удостоверившись, что гидромоторы полностью остановлены.
- В случае возникновения аварийной ситуации нажмите красную кнопку аварийной остановки на блоке питания.
- Запрещается превышать установленные значения расхода и давления гидравлической жидкости для используемого инструмента. Избыточное давление или повышенный расход могут вызвать разрыв в гидравлическом контуре.
- Не допускается проверять машину на утечки руками. Контакт с вытекающей рабочей жидкостью может привести к серьезным травмам, вызванным высоким давлением в гидросистеме.
- Проверьте подачу питания и кабели питания и убедитесь, что они не повреждены.
- Работа вблизи линий электропередачи:
При использовании гидравлических инструментов совместно с электрическими кабелями или вблизи от них следует применять шланги, сертифицированные как непроводящие электричество и имеющие соответствующую маркировку. Применение других типов шлангов может привести к серьезным травмам или даже смерти.
При замене шлангов следует использовать только шланги, имеющие маркировку «непроводящий диэлектрик». Электрическую изолированность шлангов необходимо регулярно проверять в соответствии со специальными инструкциями.
- Работа вблизи газопровода:
Всегда проверяйте и отмечайте маршруты прокладки газовых труб. Резка вблизи газовых труб представляет большую опасность. Во избежание опасности взрыва следите, чтобы при резке не образовывались искры. Не теряйте концентрации и не отвлекайтесь от работы. Небрежность может привести к тяжелым травмам или смерти.
- Для того чтобы снизить обратное давление и другие факторы износа, запустите гидросистему и дайте ей прогреться до рабочей температуры 30 °C перед началом резки.
- Ни в коем случае не оставляйте инструмент с работающим электродвигателем без присмотра.
- Всегда работайте таким образом, чтобы иметь свободный доступ к кнопке аварийной остановки.
- При работе с инструментом рядом с вами всегда должен находиться другой человек, которого можно будет позвать на помощь в случае несчастного случая.
- Люди, которые должны находиться в непосредственной близости от машины, должны использовать средства защиты органов слуха, поскольку уровень шума при резке превышает 85 дБ (А).
- Запрещается использовать агрегат в плохих погодных условиях, включая густой туман, дождь, сильный ветер, мороз и т.д. Работа в плохую погоду сильно утомляет и вызывает дополнительные риски, например, из-за скользких поверхностей.
- Убедитесь, что рабочая зона достаточно освещена для безопасной работы.
- Вы всегда должны находиться в надежном и устойчивом рабочем положении.
- Соблюдайте осторожность при подъеме. Помните, что вы обращаетесь с тяжелыми предметами, что связано с риском заземления и получения иных травм.

СБОРКА И НАСТРОЙКИ

Проверьте уровень масла

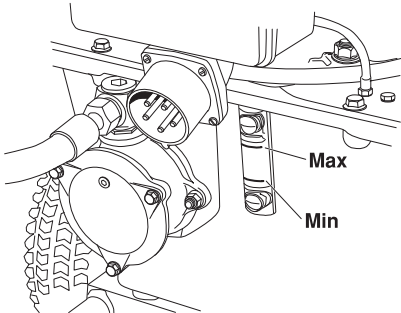
Блок питания заправлен 12 л гидравлического масла 466 cSt HSH известной марки. Используется экологически адаптированное синтетическое масло с сертификатом SP, поэтому в случае контакта риск аллергической реакции или раздражения кожи существенно снижен. Кроме того, масло быстро разлагается в случае непреднамеренного разлива.

- Проверьте уровень гидравлического масла в блоке питания. Проверка выполняется с помощью индикатора уровня.

Мин. уровень = красная линия

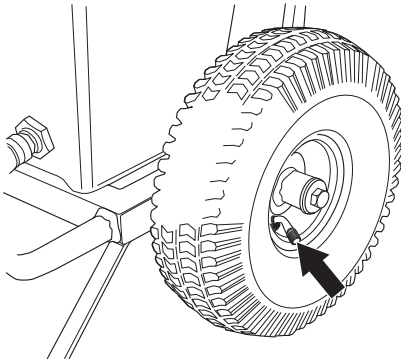
Макс. уровень = черная линия

Не превышайте макс. уровень при заправке бака гидравлическим маслом. Гидравлическое масло расширяется при нагревании и может перелиться при слишком высоком уровне заправки. Объем бака — 12 л (3,2 амер. галл.).



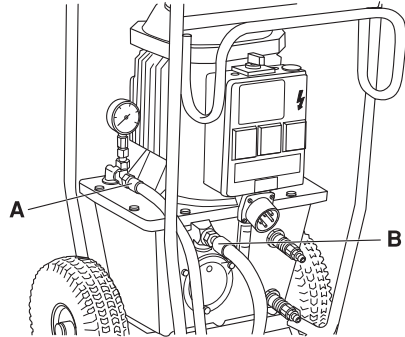
Проверьте давление воздуха в шинах.

- Проверьте давление воздуха в шинах. Оно должно составлять 2 бар.



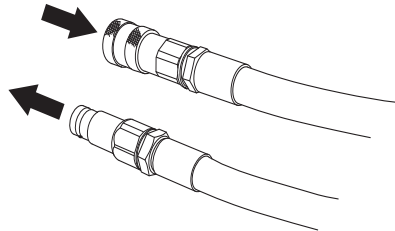
Подсоедините гидравлические шланги.

- Перед подключением шлангов необходимо начисто протереть соединительные муфты, чтобы уменьшить вероятность утечки.
- Соединительные муфты запираются поворотом наружной втулки на охватывающей части полумуфты таким образом, чтобы паз переместился в сторону от шарика.



Гидравлический шланг, возвратный, ПОДАЧА (B)

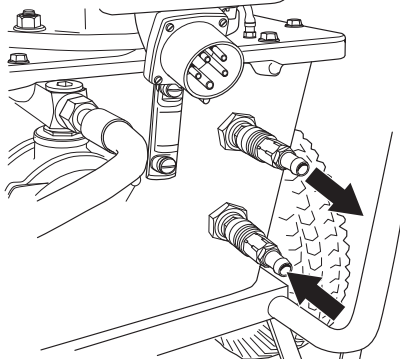
Гидравлический шланг, давление, ВЫПУСК (A)



СБОРКА И НАСТРОЙКИ

Подсоедините водяное охлаждение.

- Подсоедините шланг подачи воды между верхним разъемом охлаждающей жидкости на баке гидравлического масла и рабочим инструментом, а также шланг от ближайшего водяного гидранта к нижнему разьему охлаждающей жидкости на баке.

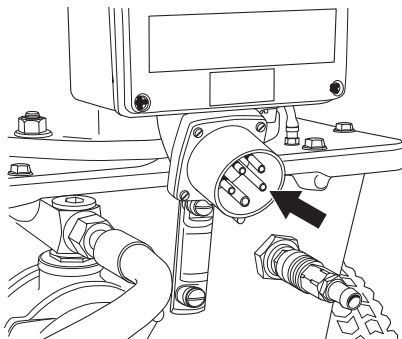


- В случае эксплуатации инструмента без необходимости подачи воды дайте охлаждающей жидкости стекать в ближайший слив в полу.

Подключение источника питания

ВАЖНО! Убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента.

- Подсоедините входящий кабель питания. Используйте трехфазный кабель с заземлением. Кроме того, должен быть доступен нейтральный провод, т.к. в противном случае однофазные розетки на распределительной коробке не будут работать. (Только на 5-контактных устройствах)



- Однофазные розетки защищены выключателем остаточных токов на 16 А с защитой от превышения тока (тип С). В зависимости от подключения к входящему току однофазные розетки могут использоваться, например, для бурильной машины, водооткачивающего насоса и т.д.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

Перед запуском

Убедитесь, что:

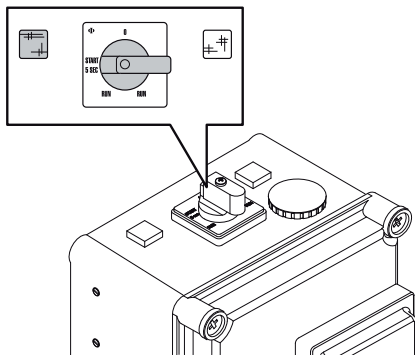
- Агрегат надлежащим образом подключен к источнику питания через соответствующие предохранители.
- Шланги подсоединены к устройству.

Запуск

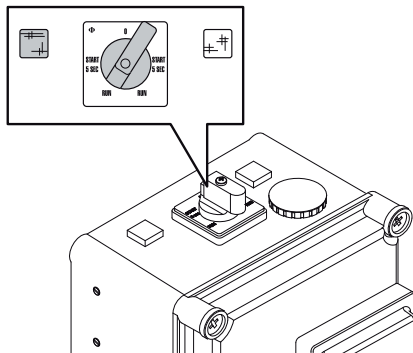
ПРИМЕЧАНИЕ! При запуске переключатель должен быть переведен в положение 'START 5 SEC' только примерно на 5 секунд. После этого переключатель должен быть переведен в положение 'RUN'. В случае если переключатель находится в положении 'START 5 SEC' слишком долго или во время эксплуатации, двигатель может быть поврежден.

Двигатель запускается с помощью переключателя Y/D. Запуск выполняется в два этапа во избежание перегрузки подключенного к устройству предохранителя.

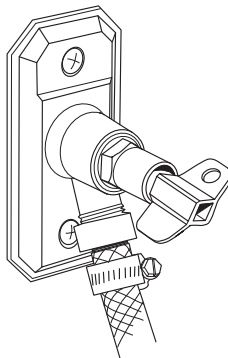
- Переведите переключатель в положение 'START 5 SEC' в направлении, указанном загоревшейся лампой. При этом направление вращения двигателя будет верным.



- Переведите переключатель в положение 'RUN' после того, как частота вращения двигателя станет постоянной примерно через 5 секунд.



- Откройте соответствующий кран подачи воды на необходимый инструмент.



Если для эксплуатации инструмента подача воды не требуется, охлаждающая жидкость тем не менее должна проходить через радиатор, а затем стекать в ближайший слив в полу.

Остановка

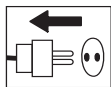
Выключите, переведя переключатель в положение '0'.

После завершения работы

- Отсоедините гидравлические шланги.
- В случае риска замерзания необходимо слить из машины остатки охлаждающей жидкости. Отсоедините шланги подачи и выпуска воды и наклоните устройство вперед.

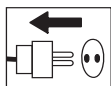
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисное обслуживание



ВАЖНО! Любой ремонт должен выполняться только авторизованным мастером. Это необходимо для обеспечения безопасности операторов.

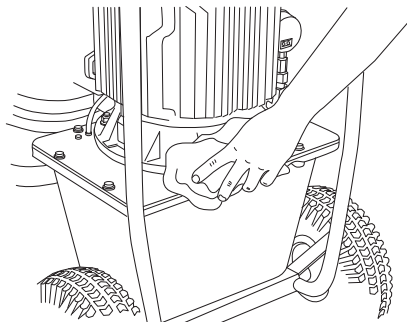
Техническое обслуживание



ВАЖНО! Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штепсель при этом должен быть вынут из разъема.

Очистка

Очистите все соединители и штифты. Очистите машину тряпкой или щеткой.



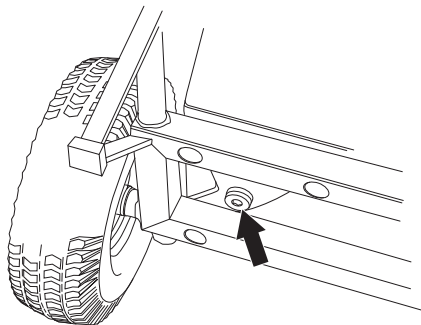
ВНИМАНИЕ! Не используйте моечный агрегат высокого давления для чистки блока питания. Не мойте агрегат водой, т.к. она может попасть в электрическую систему или двигатель и привести к повреждению агрегата или вызвать короткое замыкание.

Гидравлическое масло

ВАЖНО! Замена жидкостей и фильтров должна выполняться без риска повреждения гидросистемы агрегата и нанесения ущерба окружающей среде. Утилизируйте отходы в соответствии с местным законодательством.

Гидравлическое масло следует заменять по мере необходимости или раз в год.

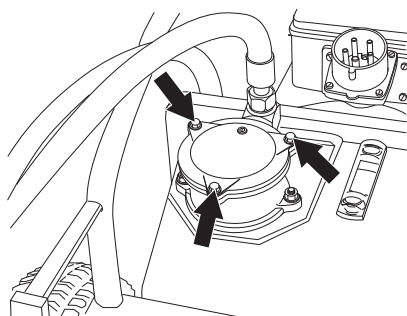
- Установите емкость для сбора под сливной пробкой бака и выверните пробку.



- Заверните сливную пробку после слива всей жидкости.

Заправка гидравлическим маслом осуществляется через фильтр в передней части бака.

- Положите блок питания таким образом, чтобы корпус фильтра был обращен вверх.
- Снимите крышку корпуса фильтра, отвернув три винта.



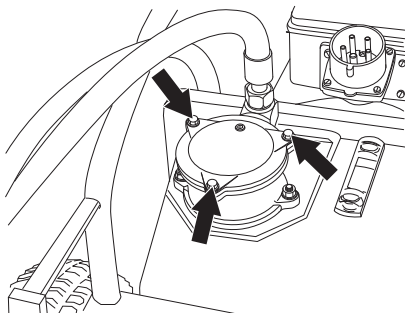
- Залейте гидравлическое масло через фильтрующий элемент.
- Установите крышку корпуса фильтра.
- В случае замены масляного фильтра необходимо залить 12 л нового гидравлического масла.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

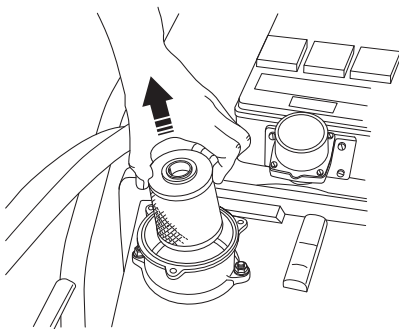
Фильтр гидравлического масла, замена

Фильтр следует заменять два раза в год.

- Положите блок питания таким образом, чтобы корпус фильтра был обращен вверх.
- Снимите крышку корпуса фильтра, отвернув три винта.



- Извлеките фильтрующий элемент.



- Вставьте на место новый фильтр над муфтой на дне корпуса фильтра.
- Установите крышку корпуса фильтра.

Момент затяжки

При выполнении работ по ремонту и техническому обслуживанию, в ходе которых осуществляется разборка и последующая установка и затяжка винтов, следует использовать следующий момент затяжки:

- M6: 10 Nm
- M8: 25 Nm
- M10: 50 Nm

Ежедневное техобслуживание

Регулярно проверяйте следующее:

- Уровень гидравлического масла в гидравлическом блоке питания — он должен

находиться в пределах отметок на смотровом указателе.

- Проверьте давление в шинах.
- Наличие посторонних шумов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

PP 325 E

Указанная гидравлическая мощность, кВт/л.с.	9,3/12,6
Расход гидравлического масла, л/мин / галл./мин	40/8,8
Бак гидравлического масла, л/галл.	12/2,6
Охлаждение	Водяное охлаждение
Размер (ДхШхВ), мм/дюйм	575x1040x780/22,6x40,9x30,7
Вес, кг/фунты	93/205
Максимальное рабочее давление, бар / фунт на кв. дюйм	140/2031
Длина шланга (шланг 1/2'), мм/дюйм	8/315 (Если длина шлангов превышает стандартную, рекомендуется использовать шланг 5/8'.)
Источник питания	Убедитесь, что напряжение в сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке инструмента.
200 V	50 Hz
200 V	60 Hz
230/400 V	50 Hz
230 V	60 Hz
400 V	50 Hz
440 V	50 Hz
575 V	60 Hz
Штепсельная розетка	2x230 В (Только на 5-контактных устройствах.)
Излучение шума (см. примечание 1)	
Уровень мощности звука, измеренный, дБ(А)	94
Уровень мощности звука, гарантированный L_{WA} дБ(А)	100
Уровни шума (см. примечание 2)	
Уровень шумового давления на уши оператора, дБ(А)	83

Примечание 1: Эмиссия шума в окружающую среду измеряется мощностью звука (L_{WA}) согласно Директиве ЕС 2000/14/ЕС.

Примечание 2: Уровень шумового давления в соответствии с EN ISO 11201. Указанные данные об уровне шумового давления имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) в 1,0 дБ (А).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Декларация соответствия ЕС

(Только для Европы)

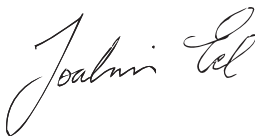
Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Sweden, тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляет, что блок питания Husqvarna PP 325 E с серийными номерами 2017 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке рядом с серийным номером) соответствует требованиям ДИРЕКТИВ СОВЕТА:

- от 17 мая 2006 года 'о машинах и механизмах' 2006/42/ЕС.
- от 8 мая 2000 года 'об эмиссии шума в окружающую среду' 2000/14/ЕС.
- от 8 июня 2011 года 'об ограничении по использованию определенных опасных веществ' 2011/65/EU.

Применяются следующие стандарты: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-11:2000, EN 982/A1:2008, EN 60204-1:2006.

Уполномоченный орган 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция, представил отчеты об оценке соответствия, согласно Приложению VI к Директиве 2000/14/ЕС, и выдал сертификат с номером: 01/000/006

Partille, 1 марта 2017 года



Joakim Ed

Директор международного отдела разработок

Подразделение строительного оборудования Husqvarna AB

(Уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию.)

**EE - Originaaljuhend, LV - Instrukcijas oriinālvalodā
LT - Originalios instrukcijos, RU - Оригинальные инструкции**

1159660-40



2017-11-10